

Europeiska unionens officiella tidning

L 247

Svensk utgåva

Lagstiftning

fyrtonionde årgången

9 september 2006

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

Kommissionens förordning (EG) nr 1328/2006 av den 8 september 2006 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 1

★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1329/2006 av den 8 september 2006 om ändring av förordning (EG) nr 1725/2003 om antagande av vissa redovisningsstandarder i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1606/2002 med avseende på den internationella redovisningstolkningskommitténs (IFRIC) tolkningar 8 och 9 ⁽¹⁾ 3**

★ **Kommissionens förordning (EG) nr 1330/2006 av den 8 september 2006 om betalning av ett kompletterande förskott på utjämningsstöd för bananer för år 2006 9**

Kommissionens förordning (EG) nr 1331/2006 av den 8 september 2006 om ändring av de representativa priser och tilläggsbelopp som skall tillämpas för import av vissa produkter inom sockersektorn, som fastställs genom förordning (EG) nr 1002/2006, för regleringsåret 2006/2007 10

Kommissionens förordning (EG) nr 1332/2006 av den 8 september 2006 om ändring av importtullar inom spannmålssektorn från och med den 9 september 2006 12

Kommissionens förordning (EG) nr 1333/2006 av den 8 september 2006 om ändring av förordning (EG) nr 1298/2006 om fastställande av exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick 15

Kommissionens förordning (EG) nr 1334/2006 av den 8 september 2006 om ändring av förordning (EG) nr 1299/2006 om fastställande av exportbidrag för sirap och vissa andra sockerprodukter som exporteras i obearbetat skick 17

Kommissionens förordning (EG) nr 1335/2006 av den 8 september 2006 om utfärdande av importlicenser för färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet 19

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES.

(forts. på nästa sida)

Kommissionens förordning (EG) nr 1336/2006 av den 8 september 2006 om ändring av bidragssatserna för vissa sockerprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget	20
--	----

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

2006/608/EG:

- ★ Beslut nr 1/2006 av AVS-EG-ministerrådet av den 2 juni 2006 om fastställande av den fleråriga finansieringsramen för perioden 2008–2013 och om ändring av det reviderade AVS-EG-partnerskapsavtalet

22

Kommissionen

2006/609/EG:

- ★ Kommissionens beslut av den 4 augusti 2006 om fastställande av en vägledande fördelning per medlemsstat av åtagandebemyndiganden inom ramen för målet europeiskt territoriellt samarbete för perioden 2007–2013 [delgivet med nr K(2006) 3473]

26

Medlemsstaternas regeringsföreträdares konferens

2006/610/EG:

- ★ Beslut av företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet av den 17 juli 2006 om provisorisk tillämpning av det interna avtalet mellan företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om finansiering av gemenskapens bistånd inom den fleråriga finansieringsramen för perioden 2008–2013 i enlighet med AVS-EG-partnerskapsavtalet, och om tilldelning av ekonomiskt stöd till de utomeuropeiska länder och territorier på vilka den fjärde delen EG-fördraget är tillämplig

30

Internt avtal mellan företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet om finansiering av gemenskapens bistånd inom den fleråriga finansieringsramen för perioden 2008–2013 i enlighet med AVS-EG-partnerskapsavtalet och om tilldelning av ekonomiskt stöd till de utomeuropeiska länder och territorier på vilka den fjärde delen av EG-fördraget är tillämplig

32

2006/611/EG:

- ★ Beslut av företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet av den 10 april 2006 om provisorisk tillämpning av det interna avtalet om ändring av det interna avtalet av den 18 september 2000 om åtgärder och förfaranden för genomförande av AVS-EG-partnerskapsavtalet

46

Internt avtal mellan företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om ändring av det interna avtalet av den 18 september 2000 om åtgärder och förfaranden för genomförande av AVS-EG-partnerskapsavtalet

48



I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1328/2006

av den 8 september 2006

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, särskilt artikel 4.1, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de pro-

dukter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 9 september 2006.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 september 2006.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 386/2005 (EUT L 62, 9.3.2005, s. 3).

BILAGA

till kommissionens förordning av den 8 september 2006 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	86,4
	999	86,4
0707 00 05	052	101,8
	999	101,8
0709 90 70	052	94,6
	999	94,6
0805 50 10	388	58,6
	524	53,1
	528	57,3
	999	56,3
0806 10 10	052	77,9
	220	135,2
	400	177,1
	624	118,8
	804	95,7
	999	120,9
0808 10 80	388	90,6
	400	91,2
	508	83,5
	512	90,9
	528	59,3
	720	81,1
	800	148,9
	999	92,4
0808 20 50	052	114,7
	388	101,1
	720	60,3
	999	92,0
0809 30 10, 0809 30 90	052	115,1
	999	115,1
0809 40 05	052	102,6
	066	61,0
	098	41,6
	624	149,5
	999	88,7

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 750/2005 (EUT L 126, 19.5.2005, s. 12). Koden "999" betecknar "övrigt ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1329/2006

av den 8 september 2006

om ändring av förordning (EG) nr 1725/2003 om antagande av vissa redovisningsstandarder i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1606/2002 med avseende på den internationella redovisningstolkningsskommitténs (IFRIC) tolkningar 8 och 9

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

de tekniska kriterier för antagande som anges i artikel 3.2 i förordning (EG) nr 1606/2002.

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

(5) Förordning (EG) nr 1725/2003 bör därför ändras i enlighet med detta.

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1606/2002 av den 19 juli 2002 om tillämpning av internationella redovisningsstandarder⁽¹⁾, särskilt artikel 3.1, och

(6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Föreskrivande kommittén för redovisningsfrågor.

av följande skäl:

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

(1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1725/2003⁽²⁾ antogs vissa internationella redovisningsstandarder och tolkningar som förelåg per den 14 september 2002.

Artikel 1

Bilagan till förordning (EG) nr 1725/2003 skall ändras på följande sätt:

(2) Den 12 januari 2006 utfärdade den internationella redovisningstolkningsskommittén (International Financial Reporting Interpretations Committee, IFRIC) IFRIC-tolkning 8 kallad *Tillämpningsområdet för IFRS 2*. Genom den tolkningen förtydligas att den internationella redovisningsstandardens IFRS 2 *Aktierelaterade ersättningar* används på arrangemang där ett företag ger aktierelaterade ersättningar för ingen eller otillräcklig motprestation.

1. Den internationella redovisningstolkningsskommitténs (IFRIC) tolkning 8 *Tillämpningsområdet för IFRS 2* skall infogas i enlighet med bilagan till denna förordning.

2. IFRIC-tolkning 9 *Omvärdering av inbäddade derivat* skall infogas i enlighet med bilagan till denna förordning.

(3) Den 1 mars 2006 utfärdade IFRIC IFRIC-tolkning 9 kallad *Omvärdering av inbäddade derivat*. Genom den tolkningen förtydligas vissa aspekter av behandlingen av inbäddade derivat enligt IAS 39 *Finansiella instrument: Redovisning och värdering*.

Artikel 2

1. Alla företag skall börja tillämpa IFRIC 8 enligt bilagan till denna förordning senast den dag som inleder deras räkenskapsår 2006, utom de företag som inleder sitt räkenskapsår i januari, februari, mars eller april, som skall börja tillämpa IFRIC 8 senast den dag som inleder deras räkenskapsår 2007.

(4) Överläggningarna med den tekniska expertgruppen inom den europeiska rådgivande gruppen för finansiell rapportering EFRAG (European Financial Reporting Advisory Group) ger stöd för att IFRIC 8 och IFRIC 9 uppfyller

2. Alla företag skall börja tillämpa IFRIC 9 enligt bilagan till denna förordning senast den dag som inleder deras räkenskapsår 2006, utom de företag som inleder sitt räkenskapsår i januari, februari, mars, april eller maj, som skall börja tillämpa IFRIC 9 senast den dag som inleder deras räkenskapsår 2007.

⁽¹⁾ EGT L 243, 11.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 261, 13.10.2003, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 708/2006 (EUT L 122, 9.5.2006, s. 19).

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 september 2006.

På kommissionens vägnar
Charlie McCREEVY
Ledamot av kommissionen

BILAGA

INTERNATIONAL FINANCIAL REPORTING STANDARDS

IFRIC 8	IFRIC-tolkning 8 <i>Tillämpningsområdet för IFRS 2</i>
IFRIC 9	IFRIC-tolkning 9 <i>Omvärdering av inbäddade derivat</i>

"Mångfaldigande tillåtet inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet. Alla rättigheter förbehålles utanför EES, med undantag för rätten att mångfaldiga för enskilt bruk eller annars i överensstämmelse med god sed. Ytterligare uppgifter kan fås från IASB:s webbplats (www.iasb.org)."

IFRIC-TOLKNING NR 8**Tillämpningsområde för IFRS 2****Hänvisningar**

- IAS 8 *Redovisningsprinciper, ändringar i uppskattningar samt fel*
- IFRS 2 *Aktiebaserade ersättningar*

Bakgrund

1. IFRS 2 tillämpas på aktiebaserade ersättningar vid transaktioner där ett företag erhåller eller förvärvar varor eller tjänster. "Varor" avser lager, förbrukningsmateriel, materiella anläggningstillgångar, immateriella och andra icke finansiella tillgångar (IFRS 2, paragraf 5). Förutom vissa transaktioner utanför tillämpningsområdet skall alltså IFRS 2 tillämpas på alla transaktioner, där ett företag erhåller icke finansiella tillgångar eller tjänster som ersättning för egetkapitalinstrument som företaget utfärdar. IFRS 2 tillämpas också på transaktioner där företag ådrar sig skulder för erhållna varor eller tjänster, baserade på priset (eller värdet) på företagets aktier eller andra egetkapitalinstrument.
2. Det kan dock i vissa fall vara svårt att belägga att varor eller tjänster erhållits (eller kommer att erhållas). Exempelvis kan ett företag utan ersättning skänka aktier till en välgörenhetsorganisation. Det är vanligtvis omöjligt att exakt belägga vilka varor eller tjänster som erhållits i utbyte mot en sådan transaktion. En liknande situation kan uppstå vid transaktioner med andra parter.
3. I IFRS 2 krävs att transaktioner där anställda erhåller aktiebaserade ersättningar skall värderas till dessa ersättnings verkliga värde vid utställandetidpunkten (IFRS 2, paragraf 11). (*) Företaget måste alltså inte direkt mäta det verkliga värdet på de tjänster som de anställda utför.
4. För transaktioner där andra parter än anställda erhåller aktiebaserade ersättningar, görs i IFRS 2 det diskutabla antagandet att en tillförlitlig uppskattning kan göras av de erhållna varornas eller tjänsternas verkliga värde. I sådana situationer krävs i IFRS 2 att transaktionen skall värderas till varornas eller tjänsternas verkliga värde vid den tidpunkt då företaget erhåller varorna eller motparten utför tjänsten (IFRS 2, paragraf 13). Här finns alltså ett implicit antagande om att företaget kan specificera de varor eller tjänster som erhålls från andra parter än anställda. Detta aktualiserar frågan om huruvida IFRS är tillämplig, om det saknas identifierbara varor eller tjänster. Det leder i sin tur till följande fråga: Om ett företag har gett aktiebaserad ersättning och den (eventuella) identifierbara motprestationen förefaller understiga dennas verkliga värde, skall varorna eller tjänsterna då anses ha erhållits trots att de inte kan specificeras? Är vidare IFRS 2 tillämplig på denna situation?
5. Noteras bör att uttrycket "den aktiebaserade ersättningens verkliga värde" avser det verkliga värdet på den särskilda aktiebaserade ersättning som det är fråga om. Exempelvis kan nationell lagstiftning kräva att ett företag emitterar en viss del av aktierna till ett visst lands medborgare och att dessa bara får överlåtas till det landets medborgare. En sådan restriktion kan påverka de berörda aktiernas verkliga värde, vars verkliga värde därför kan understiga det verkliga värdet på i övrigt identiska aktier utan sådana restriktioner. Om frågan i punkt 4 då skulle aktualiseras i samband med bundna aktier, skulle uttrycket "den aktiebaserade ersättningens verkliga värde" avse de bundna aktiernas verkliga värde, inte det verkliga värdet på fria aktier.

Tillämpningsområde

6. IFRS 2 är tillämplig på transaktioner där ett företag eller ett företags aktieägare erbjuder egetkapitalinstrument (**) eller förpliktat sig att överföra likvida eller andra medel till belopp som grundas på priset (eller värdet) på företagets aktier eller andra egetkapitalinstrument. Denna tolkning är tillämplig på transaktioner, där den identifierbara ersättning företaget erhåller (eller kommer att erhålla) inberäknar likvida medel och det verkliga värdet på den (eventuella) identifierbara och den icke likvida ersättningen förefaller understiga det verkliga värdet på de erbjudna egetkapitalinstrumenten eller skuldförpliktelsen. Denna tolkning avser dock inte transaktioner utanför tillämpningsområdet för IFRS 2, enligt paragraferna 3–6 i denna.

Frågeställning

7. Frågeställningen i denna tolkning är om IFRS 2 är tillämplig på transaktioner där företag inte kan specificera alla eller vissa av de erhållna varorna eller tjänsterna.

(*) I IFRS 2 avses med anställda även andra som utför motsvarande tjänster.

(**) I dessa ingår egetkapitalinstrument för företaget och dess moderbolag och andra företag i samma koncern.

Beslut

8. IFRS 2 är tillämplig på särskilda transaktioner där varor eller tjänster erhålls, som transaktioner där ett företag erhåller varor eller tjänster som ersättning för företagets egetkapitalinstrument. Till detta hör transaktioner där företag inte kan specificera alla eller vissa av de erhållna varorna eller tjänsterna.
9. Kan varor eller tjänster inte specificeras, kan andra sakförhållanden utvisa att varor eller tjänster har erhållits (eller kommer att erhållas), varvid IFRS 2 är tillämplig. I det fall en identifierbar (eventuellt) erhållen ersättning förefaller understiga det verkliga värdet på de erbjudna egetkapitalinstrumenten eller skuldförpliktelsen, skall detta sakförhållande anses indikera att annan ersättning (dvs. icke identifierbara varor eller tjänster) har erhållits (eller kommer att erhållas).
10. Ett företag skall i enlighet med IFRS 2 värdera identifierbara varor eller tjänster som det erhåller.
11. Ett företag skall värdera de icke identifierbara varor eller tjänster det erhållit (eller kommer att erhålla) som skillnaden mellan den aktiebaserade ersättningens verkliga värde och det verkliga värdet på identifierbara varor eller tjänster som erhållits (eller kommer att erhållas).
12. De icke identifierbara varor eller tjänster som företaget erhållit skall värderas vid utställandetidpunkten. Vid likvida transaktioner skall skulden dock omvärderas vid varje rapporttillfälle tills den reglerats.

Ikraftträdande

13. Företag skall tillämpa denna standard för räkenskapsår som börjar den 1 maj 2006 eller senare. Tidigare tillämpning uppmuntras. Om ett företag tillämpar denna standard för en period som börjar före den 1 maj 2006, skall det upplysa om detta.

Övergångsbestämmelse

14. Företag skall tillämpa denna tolkning retroaktivt i enlighet med kraven i IAS 8, som omfattas av övergångsbestämmelserna till IFRS 2.

IFRIC-TOLKNING 9**Omvärdering av inbäddade derivat****Hänvisningar**

- IAS 39 *Finansiella instrument: Redovisning och värdering*
- IFRS 1 *Första gången International Financial Reporting Standards tillämpas*
- IFRS 3 *Företagsförvärv och samgåenden*

Bakgrund

1. I IAS 39 punkt 10 beskrivs ett inbäddat derivat som "ett sammansatt finansiellt instrument som omfattar både ett derivat och ett värdekontrakt, vilket innebär att vissa av det sammansatta instrumentets kassaflöden varierar på ett sätt som liknar kassaflödena för fristående derivat".
2. Enligt IAS 39 punkt 11 skall ett inbäddat derivat avskiljas från värdekontraktet och redovisas som ett derivat om följande villkor är uppfyllda:
 - a) Det inbäddade derivatets ekonomiska egenskaper och risker är inte nära förknippade med värdekontraktets ekonomiska egenskaper och risker.
 - b) Ett separat instrument med samma villkor som det inbäddade derivatet skulle uppfylla definitionen på ett derivat.
 - c) Det sammansatta instrumentet värderas inte till verkligt värde med förändringar i verkligt värde redovisade i nettoresultatet (dvs. ett derivat som är inbäddat i en finansiell tillgång eller en finansiell skuld till verkligt värde genom resultaträkningen avskiljs inte).

Tillämpningsområde

3. Med förbehåll för punkterna 4 och 5 nedan, gäller denna tolkning för alla inbäddade derivat inom tillämpningsområdet för IAS 39.
4. Denna tolkning tar inte ställning till frågor om förnyad mätning som uppkommer till följd av en omvärdering av inbäddade derivat.
5. Denna tolkning tar inte ställning till förvärv av kontrakt med inbäddade derivat i samband med ett företagsförvärv eller företags samgående och inte heller till en möjlig omvärdering av dem på förvärvsdagen.

Fråga

6. Enligt IAS 39 skall ett företag, när det första gången ingår ett kontrakt, värdera om kontraktet innehåller eventuella inbäddade derivat som skall skiljas från värdekontraktet och redovisas som derivat enligt standarden. Denna tolkning behandlar följande frågeställningar:
 - a) Skall enligt IAS 39 en sådan värdering göras endast när företaget för första gången ingår kontraktet, eller bör värderingen löpande omprövas under hela kontraktets löptid?
 - b) Skall ett företag som tillämpar IFRS för första gången göra sin värdering på grundval av de villkor som gällde när företaget för första gången ingick kontraktet eller på grundval av de villkor som gällde när företaget tillämpade IFRS för första gången?

Slutsats

7. Ett företag skall värdera huruvida ett inbäddat derivat skall avskiljas från värdekontraktet och redovisas som ett derivat när företaget för första gången ingår kontraktet. Efterföljande omvärdering är förbjuden, utom när det sker en ändring i kontraktsvillkoren som väsentligen förändrar de kassaflöden som annars skulle uppkomma enligt kontraktet. I det fallet krävs en omvärdering. Ett företag avgör huruvida en förändring i kassaflödena är väsentlig genom att beakta i vilken omfattning de förväntade framtida kassaflöden som är förenade med det inbäddade derivatet, värdekontraktet eller båda har ändrats och om ändringen är väsentlig i förhållande till de tidigare förväntade kassaflödena enligt kontraktet.
8. Ett företag som använder IFRS för första gången skall värdera huruvida ett inbäddat derivat skall avskiljas från värdekontraktet och redovisas som derivat i enlighet med de villkor som gällde på den senare av antingen den dag då företaget ingick kontraktet och den dag då en omvärdering krävs i enlighet med punkt 7.

Ikraftträdande och övergångsbestämmelser

9. Företag skall tillämpa denna tolkning för räkenskapsår som börjar den 1 juni 2006 eller senare. Tidigare tillämpning välkomnas. Om ett företag tillämpar denna tolkning för en period som börjar före den 1 juni 2006, skall företaget lämna upplysning om detta. Tolkningen skall tillämpas med retroaktiv verkan.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1330/2006**av den 8 september 2006****om betalning av ett kompletterande förskott på utjämningsstöd för bananer för år 2006**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 404/93 av den 13 februari 1993 om den gemensamma organisationen av marknaden för bananer ⁽¹⁾, särskilt artikel 14, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 4 i kommissionens förordning (EEG) nr 1858/93 av den 9 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 404/93 vad avser systemet med ersättning för inkomstbortfall i samband med saluförande av bananer ⁽²⁾ anges villkoren för utbetalning av förskott på utjämningsstöd.
- (2) I artikel 2 i kommissionens förordning (EG) nr 833/2006 av den 2 juni 2006 om fastställande av utjämningsstöd för bananer producerade och saluförda i gemenskapen under år 2005 och av ett fast förskottsbelopp för år 2006 ⁽³⁾ fastställs beloppet för varje förskott för bananer som saluförs under 2006 till 4,13 euro per 100 kg.
- (3) För att hänsyn skall kunna tas till prisutvecklingen på gemenskapsmarknaden i förhållande till 2005 och till hur denna utveckling påverkar den ekonomiska situationen för bananproducenterna i gemenskapen bör ett kompletterande förskott föreskrivas för de kvantiteter som saluförs i gemenskapen under 2006, utan att det påverkar det utjämningsstöd som skall fastställas senare med tillämpning av artikel 12 i förordning (EEG) nr 404/93

och bestämmelserna i förordning (EEG) nr 1858/93. Det bör föreskrivas att detta kompletterande förskott betalas ut på villkor att en säkerhet upprättas i enlighet med artikel 4 i förordning (EEG) nr 1858/93.

- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för bananer.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De producerande medlemsstaterna skall betala ut ett kompletterande förskott för 2006 på det utjämningsstöd som avses i artikel 12 i förordning (EG) nr 404/93 på 7,13 euro per 100 kilo för de kvantiteter som saluförs i gemenskapen under 2006.

Det kompletterande förskottet skall betalas för saluförda kvantiteter för vilka ansökningar har lämnats in om förskott på utjämningsstöd för år 2006.

Ansökan om kompletterande förskott skall åtföljas av bevis på att en säkerhet har upprättats på 3,57 euro per 100 kilo.

Förskottet för bananer som saluförts under det första halvåret 2006 skall betalas ut inom två månader efter det att denna förordning har trätt i kraft.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 september 2006.

På kommissionens vägnar
Mariann FISCHER BOEL
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 47, 25.2.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom 2003 års anslutningsakt.

⁽²⁾ EGT L 170, 13.7.1993, s. 5. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 789/2005 (EUT L 132, 26.5.2005, s. 13).

⁽³⁾ EUT L 150, 3.6.2006, s. 9.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1331/2006**av den 8 september 2006****om ändring av de representativa priser och tilläggsbelopp som skall tillämpas för import av vissa produkter inom sockersektorn, som fastställs genom förordning (EG) nr 1002/2006, för regleringsåret 2006/2007**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 318/2006 av den 20 februari 2006 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 951/2006 av den 30 juni 2006 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 318/2006 för handel med tredjeländer i sockersektorn ⁽²⁾, särskilt artikel 36, och

av följande skäl:

- (1) De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vitsocker, råsocker och vissa sockerlösningar för

regleringsåret 2006/2007 har fastställts genom kommissionens förordning (EG) nr 1002/2006 ⁽³⁾. Priserna och tilläggen ändrades senast genom kommissionens förordning (EG) nr 1297/2006 ⁽⁴⁾.

- (2) Enligt de uppgifter som kommissionen för närvarande har tillgång till bör dessa belopp ändras enligt bestämmelserna i förordning (EG) nr 951/2006.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De representativa priser och tilläggsbelopp för import av de produkter som avses i artikel 36 i förordning (EG) nr 951/2006, och som fastställs i förordning (EG) nr 1002/2006 för regleringsåret 2006/2007 skall ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 9 september 2006.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 september 2006.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 55, 28.2.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ EUT L 178, 1.7.2006, s. 36.

⁽⁴⁾ EUT L 238, 1.9.2006, s. 6.

BILAGA

Ändrade representativa priser och tilläggsbelopp från och med den 9 september 2006 för import av vitsocker, råsocker och produkter enligt KN-nummer 1702 90 99

(EUR)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg netto av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg netto av produkten i fråga
1701 11 10 ⁽¹⁾	22,86	4,87
1701 11 90 ⁽¹⁾	22,86	10,10
1701 12 10 ⁽¹⁾	22,86	4,68
1701 12 90 ⁽¹⁾	22,86	9,67
1701 91 00 ⁽²⁾	31,62	9,42
1701 99 10 ⁽²⁾	31,62	4,90
1701 99 90 ⁽²⁾	31,62	4,90
1702 90 99 ⁽³⁾	0,32	0,34

⁽¹⁾ Fastställande för kvalitetstyp enligt bilaga I.III i rådets förordning (EG) nr 318/2006 (EUT L 58, 28.2.2006, s. 1).

⁽²⁾ Fastställande för kvalitetstyp enligt bilaga I.II i förordning (EG) nr 318/2006.

⁽³⁾ Fastställande per 1 % sackaroshalt.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1332/2006**av den 8 september 2006****om ändring av importtullar inom spannmålssektorn från och med den 9 september 2006**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1784/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1249/96 av den 28 juni 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn ⁽²⁾, särskilt artikel 2.1, och

av följande skäl:

(1) Importtullarna inom spannmålssektorn har fastställts i kommissionens förordning (EG) nr 1296/2006 ⁽³⁾.

(2) I artikel 2.1 i förordning (EG) nr 1249/96 föreskrivs att om genomsnittet av de beräknade importtullarna, under den period då de tillämpas, skiljer sig med 5 euro/ton från den fastställda tullen skall en justering som motsvarar denna göras. Denna skillnad har uppstått. Det är därför nödvändigt att justera de importtullar som fastställts i förordning (EG) nr 1296/2006.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagorna I och II till förordning (EG) nr 1296/2006 skall ersättas med bilagorna I och II till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 9 september 2006.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 september 2006.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling*

⁽¹⁾ EUT L 270, 29.9.2003, s. 78. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1154/2005 (EUT L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EGT L 161, 29.6.1996, s. 125. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1110/2003 (EUT L 158, 27.6.2003, s. 12).

⁽³⁾ EUT L 238, 1.9.2006, s. 3. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1315/2006 (EUT L 240, 2.9.2006, s. 3).

BILAGA I

Importtullar för de produkter som avses i artikel 10.2 i förordning (EG) nr 1784/2003 från och med den 9 september 2006

KN-nummer	Produkt	Tull på import ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Durumvete av hög kvalitet	0,00
	av medelhög kvalitet	0,00
	av låg kvalitet	0,00
1001 90 91	Vanligt vete, för utsäde	0,00
ex 1001 90 99	Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde	0,00
1002 00 00	Råg	12,96
1005 10 90	Majs för utsäde av annat slag	47,36
1005 90 00	Majs av annat slag än för utsäde ⁽²⁾	47,36
1007 00 90	Sorghum av andra slag än för utsäde	17,95

⁽¹⁾ För produkter som anländer till gemenskapen via Atlanten eller via Suezkanalen (artikel 2.4 i förordning (EG) nr 1249/96) kan importören erhålla en nedsättning av tullarna med

— 3 EUR/t om lossningshamnen ligger i Medelhavet,

— 2 EUR/t om lossningshamnen ligger i Irland, Förenade kungariket, Danmark, Estland, Lettland, Litauen, Polen, Finland, Sverige eller vid den Iberiska halvöns atlantkust.

⁽²⁾ När villkoren i artikel 2.5 i förordning (EG) nr 1249/96 är uppfyllda kan importören erhålla schablonmässig nedsättning med 24 EUR/t.

BILAGA II

Faktorer för beräkning av tullar

(31.8.2006–7.9.2006)

1. Medelvärden för den referensperiod som avses i artikel 2.2 i förordning (EG) nr 1249/96:

Börsnotering	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner vid 12 % vattenhalt)	HRS2	YC3	HAD2	Medelhög kvalitet (*)	Låg kvalitet (**)	US barley 2
Notering (EUR/t)	141,69 (***)	68,49	158,20	148,20	128,20	113,76
Tillägg för golfen (EUR/t)	—	22,34	—			—
Tillägg för Stora sjöarna (EUR/t)	21,76	—	—			—

(*) Negativt bidrag på 10 EUR/t (artikel 4.3 i förordning (EG) nr 1249/96).

(**) Negativt bidrag på 30 EUR/t (artikel 4.3 i förordning (EG) nr 1249/96).

(***) Positivt bidrag på 14 EUR/t ingår (artikel 4.3 i förordning (EG) nr 1249/96).

2. Medelvärden för den referensperiod som avses i artikel 2.2 i förordning (EG) nr 1249/96:

Kostnader för fraktsatser: Mexikanska golfen–Rotterdam: 24,61 EUR/t, Stora sjöarna–Rotterdam: 30,31 EUR/t.

3. Tillskott avseende artikel 4.2 tredje stycket i förordning (EG) nr 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1333/2006**av den 8 september 2006****om ändring av förordning (EG) nr 1298/2006 om fastställande av exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick**

EUROPEISKA GEMSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 318/2006 av den 20 februari 2006 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, särskilt artikel 33.2 fjärde stycket, och

av följande skäl:

- (1) Nivån på exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1.1 b i förordning (EG) nr 318/2006 fastställdes genom kommissionens förordning (EG) nr 1298/2006⁽²⁾ med verkan från och med den 1 september 2006.

- (2) Mot bakgrund av den kompletterande information som kommissionen har tillgång till, särskilt beträffande förhållandet mellan EU-marknadspriset och världsmarknadspriset, är det nödvändigt att anpassa nuvarande exportbidrag.

- (3) Förordning (EG) nr 1298/2006 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till förordning (EG) nr 1298/2006 skall ersättas med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 9 september 2006.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 september 2006.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 58, 28.2.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 238, 1.9.2006, s. 8. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1325/2006 (EUT L 246, 8.9.2006, s. 3).

BILAGA

Exportbidrag som från och med den 9 september 2006 ^(a) skall gälla för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetad form

Produktkod	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	26,14 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	26,14 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	26,14 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	26,14 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,2842
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	28,42
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	28,42
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	28,42
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,2842

Anm: Destinationen definieras enligt följande:

S00: Alla destinationer utom Albanien, Kroatien, Bosnien och Hercegovina, Bulgarien, Rumänien, Serbien, Montenegro, Kosovo och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

^(a) De bidragssatser som fastställs i denna bilaga är inte tillämpliga från och med den 1 februari 2005 i enlighet med rådets beslut 2005/45/EG av den 22 december 2004 om ingående och provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om ändring av avtalet av den 22 juli 1972 mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet beträffande bestämmelserna om bearbetade jordbruksprodukter (EUT L 23, 26.1.2005, s. 17).

⁽¹⁾ Detta belopp gäller för råsocker med en avkastning på 92 %. Om avkastningen på det exporterade råsockret inte är 92 % skall det tillämpliga exportbidragsbeloppet, för varje aktuell exporttransaktion, multipliceras med en omräkningsfaktor som erhålls genom att avkastningen av det exporterade råsockret, beräknad i enlighet med led 3 i punkt III i bilaga I till förordning (EG) nr 318/2006, divideras med 92.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1334/2006**av den 8 september 2006****om ändring av förordning (EG) nr 1299/2006 om fastställande av exportbidrag för sirap och vissa andra sockerprodukter som exporteras i obearbetat skick**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 318/2006 av den 20 februari 2006 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, särskilt artikel 33.2 fjärde stycket, och

av följande skäl:

- (1) Nivån på exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1.1 c, d och g i förordning (EG) nr 318/2006 fastställdes genom kommissionens förordning (EG) nr 1299/2006⁽²⁾ med verkan från och med den 1 september 2006.

- (2) Mot bakgrund av den kompletterande information som kommissionen har tillgång till, särskilt beträffande förhållandet mellan EU-marknadspriset och världsmarknadspriset, är det nödvändigt att anpassa nuvarande exportbidrag.

- (3) Förordning (EG) nr 1299/2006 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till förordning (EG) nr 1299/2006 skall ersättas med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 9 september 2006.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 september 2006.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling*

⁽¹⁾ EUT L 58, 28.2.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 238, 1.9.2006, s. 10.

BILAGA

Exportbidrag som skall gälla från och med den 9 september 2006 ^(a) för sirap och vissa andra sockerprodukter i obearbetat skick

Produktkod	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg torrvara	28,42
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg torrvara	28,42
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,2842
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg torrvara	28,42
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,2842
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,2842
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,2842 ⁽¹⁾
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg torrvara	28,42
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,2842

Anm.: Destinationen definieras enligt följande:

S00: Alla destinationer utom Albanien, Kroatien, Bosnien och Hercegovina, Bulgarien, Rumänien, Serbien, Montenegro, Kosovo och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

^(a) De bidragssatser som fastställs i denna bilaga är inte tillämpliga från och med den 1 februari 2005 i enlighet med rådets beslut 2005/45/EG av den 22 december 2004 om ingående och provisorisk tillämpning av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om ändring av avtalet av den 22 juli 1972 mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet beträffande bestämmelserna om bearbetade jordbruksprodukter (EUT L 23, 26.1.2005, s. 17).

⁽¹⁾ Basbeloppet skall inte tillämpas på den produkt som definieras i punkt 2 i bilagan till kommissionens förordning (EEG) nr 3513/92 (EGT L 355, 5.12.1992, s. 12).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1335/2006**av den 8 september 2006****om utfärdande av importlicenser för färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1254/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 936/97 av den 27 maj 1997 om öppnande och förvaltning av tullkvoter för färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet samt fryst buffelkött ⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 936/97 fastställs i artiklarna 4 och 5 villkoren angående ansökningar om och utfärdande av importlicenser för det kött som avses i artikel 2 f i samma förordning.
- (2) I artikel 2 f i förordning (EG) nr 936/97 fastställs att den kvantitet av färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet som får importeras på särskilda villkor fr.o.m. den 1 juli

2006 t.o.m. den 30 juni 2007 skall vara 11 500 ton, varvid köttet skall motsvara definitionen i samma artikel.

- (3) Det bör påpekas att de licenser som utfärdas i enlighet med denna förordning endast kan användas under deras giltighetstid med förbehåll för gällande bestämmelser om hälsoskydd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Alla ansökningar om importlicenser för färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet i enlighet med artikel 2 f i förordning (EG) nr 936/97 som lämnats in från och med den 1 till och med den 5 september 2006 skall beviljas i sin helhet.

2. Ansökningar om licenser för 3 310,168 ton lämnas in i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 936/97 under de första fem dagarna i oktober 2006.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 11 september 2006.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 september 2006.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 21. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1913/2005 (EUT L 307, 25.11.2005, s. 2).

⁽²⁾ EGT L 137, 28.5.1997, s. 10. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 408/2006 (EUT L 71, 10.3.2006, s. 3).

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1336/2006**av den 8 september 2006****om ändring av bidragssatserna för vissa sockerprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 318/2006 av den 20 februari 2006 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, särskilt artikel 33.2 a och 33.4 i denna, och

med beaktande av följande:

- (1) De exportbidragssatser som från och med den 1 september 2006 gäller för de produkter som förtecknas i bilagan, och som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget, fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1303/2006 ⁽²⁾.

- (2) Tillämpningen av de bestämmelser och kriterier som fastställs i förordning (EG) nr 1303/2006 på den information som kommissionen för närvarande har tillgång till, medför att de exportbidrag som för närvarande gäller bör ändras i enlighet med vad som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De exportbidragssatser som fastställs i förordning (EG) nr 1303/2006 ändras i enlighet med vad som anges i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 9 september 2006.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 8 september 2006.

På kommissionens vägnar

Günter VERHEUGEN

Vice ordförande

⁽¹⁾ EUT L 58, 28.2.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 238, 1.9.2006, s. 25.

BILAGA

Bidragssatser som från och med den 9 september 2006 skall tillämpas för vissa sockerprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget ⁽¹⁾

KN-nummer	Varuslag	Bidragssats i EUR/100 kg	
		vid förutfastställelse av bidrag	annan
1701 99 10	Vitsocker	28,42	28,42

⁽¹⁾ De bidragssatser som fastställs i denna bilaga är från och med den 1 oktober 2004 inte tillämpliga på export till Bulgarien, från och med den 1 december 2005 inte tillämpliga på export till Rumänien, och från och med den 1 februari 2005 inte tillämpliga på varor enligt tabellerna I och II i protokoll nr 2 till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet av den 22 juli 1972 som exporteras till Schweiziska edsförbundet eller Furstendömet Liechtenstein.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

BESLUT nr 1/2006 AV AVS-EG-MINISTERRÅDET

av den 2 juni 2006

om fastställande av den fleråriga finansieringsramen för perioden 2008–2013 och om ändring av det reviderade AVS-EG-partnerskapsavtalet

(2006/608/EG)

AVS-EG-MINISTERRÅDET HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av partnerskapsavtalet mellan medlemmarna i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, undertecknat i Cotonou den 23 juni 2000 ⁽¹⁾ och ändrat i Luxemburg den 25 juni 2005 ⁽²⁾ (nedan kallat "AVS-EG-avtalet"), särskilt punkt 3 i bilaga Ia, och

av följande skäl:

- (1) Enligt bilaga Ia till AVS-EG-avtalet om den fleråriga finansieringsramen för samarbete inom ramen för AVS-EG-partnerskapsavtalet för perioden efter nionde Europeiska utvecklingsfonden ("EUF") skall Europeiska unionen upprätthålla sitt bistånd till AVS-staterna inom ramen för det reviderade AVS-EG-partnerskapsavtalet på lägst samma nivå som nivån för nionde EUF, efter uppräknig med hänsyn till effekterna av inflationen, tillväxten i Europeiska unionen och unionens utvidgning med tio nya medlemsstater 2004. I bilagan anges emellertid inte vare sig exakt hur lång period som omfattas (fem eller sex år), belopp eller finansieringsinstrument (Europeiska unionens allmänna budget eller en ny EUF).
- (2) När förhandlingarna om det ändrade AVS-EG-partnerskapsavtalet avslutades i Bryssel den 23 februari 2005 åtog sig Europeiska unionen att snarast möjligt lägga fram förslag om exakt belopp och om tillämpningsperiod för avtalet.
- (3) Europeiska rådet fattade vid sitt möte den 16 december 2005 beslut om den exakta perioden (sex år), beloppet

(22 682 miljoner euro i löpande priser) och finansieringsinstrument (en tionde EUF).

- (4) AVS-staterna bör fortfarande vara berättigade till extra medel inom ramen för andra finansiella instrument enligt vad som fastställs i respektive instrument i enlighet med uttalande XV som fogas till AVS-EG-avtalet. När AVS-staterna genom EUF bidrar till internationella eller interregionala initiativ från EUF bör det säkerställas att detta klart framgår.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De i bilagan till detta beslut angivna ändringarna av partnerskapsavtalet mellan medlemmarna i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, undertecknat i Cotonou den 23 juni 2000 och ändrat i Luxemburg den 25 juni 2005, godkänns härmed av AVS-EG-ministerrådet.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Port Moresby den 2 juni 2006.

På AVS-EG-ministerrådets vägnar

O. ROJAS

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 317, 15.12.2000, s. 3.

⁽²⁾ EUT L 209, 11.8.2005, s. 26.

BILAGA

Följande bilaga skall införas i AVS-EG-avtalet:

"BILAGA Ib

Flerårig finansieringsram för perioden 2008–2013

1. För de ändamål som anges i detta avtal och för en period från och med den 1 januari 2008 skall beloppet för det finansiella biståndet inom denna fleråriga finansieringsram till AVS-staterna uppgå till totalt 23 966 miljoner euro i enlighet med punkterna 2 och 3.
 - a) 17 766 miljoner euro till finansiering av nationella och regionala vägledande program. Medlen skall användas till att finansiera
 - i) nationella vägledande program i AVS-staterna i enlighet med artiklarna 1–5 i bilaga IV (Genomförande- och förvaltningsförfaranden) till detta avtal,
 - ii) regionala vägledande stödprogram för samarbete och integration på såväl regional som interregional nivå i AVS-staterna i enlighet med artiklarna 6–11, artikel 13.1 samt artikel 14 i bilaga IV (Genomförande- och förvaltningsförfaranden) till detta avtal.
 - b) 2 700 miljoner euro till finansiering av samarbete mellan AVS-stater och mellan regioner vilket kommer flera eller samtliga AVS-stater till godo, i enlighet med artikel 12, artikel 13.2 samt artikel 14 i bilaga IV (Genomförande- och förvaltningsförfaranden) till detta avtal. Detta anslag skall innefatta strukturstöd till de gemensamma institutioner som avses i och som övervakas i enlighet med regler och förfaranden som föreskrivs i bilaga III till detta avtal, nämligen Centrum för företagsutveckling och Centrum för jordbruksutveckling, och den gemensamma parlamentariska församling som avses i artikel 17 i detta avtal. Detta anslag skall också innefatta stöd till administrationskostnaderna för det AVS-sekretariat som avses i punkterna 1 och 2 i protokoll 1 som fogas till detta avtal.
 - c) 1 500 miljoner euro till finansiering av investeringsanslaget i enlighet med de former och villkor som fastställs i bilaga II (Finansieringsformer och finansieringsvillkor) till detta avtal, inbegripet ett extra bidrag på 1 100 miljoner euro till medlen i investeringsanslaget, som förvaltas som en rullande fond och, under den period som omfattas av tionde EUF, bidrag på 400 miljoner euro för finansiering av de räntesubventioner som avses i artiklarna 2 och 4 i samma bilaga.
3. De åtgärder som finansieras inom ramen för investeringsanslaget, inklusive tillhörande räntesubventioner, skall förvaltas av Europeiska investeringsbanken (EIB). Ett belopp på upp till 2 000 miljoner euro utöver tionde EUF skall tillhandahållas från EIB i form av lån ur bankens egna medel. Dessa medel skall anslås för de ändamål som anges i bilaga II till detta avtal i enlighet med villkoren i EIB:s stadga och med tillämpliga bestämmelser i den nämnda bilagan när det gäller villkor för finansiering av investeringar. Alla andra finansiella resurser enligt den fleråriga finansieringsramen skall förvaltas av kommissionen.
4. Efter den 31 december 2007 eller den dag då denna fleråriga finansieringsram träder i kraft om den dagen infaller senare, får inga åtaganden ingås för eventuella restbelopp från nionde EUF eller tidigare europeiska utvecklingsfonder eller fonder som frigjorts från projekt som fått bidrag från dessa fonder, med undantag av de restbelopp och medel som frigjorts efter tidpunkten för ikraftträdande till följd av systemet för stabilisering av exportinkomster från jordbruksråvaror (Stabex) från utvecklingsfonder före nionde EUF och restbelopp och ersättningar från medel som anslagits till investeringsanslaget, exklusive tillhörande räntesubventioner. De medel som eventuellt utnyttjas efter den 31 december 2007 kommer fram till det att detta avtal träder i kraft, såsom ovan anförts, endast att användas för att EU:s förvaltning skall kunna fungera och för att täcka de löpande kostnaderna för pågående projekt till dess att tionde EUF träder i kraft.

5. Det totala beloppet för denna fleråriga finansieringsram skall avse perioden 1 januari 2008–31 december 2013. Medel från tionde EUF, med undantag av belopp som anslagits till finansiering av investeringsanslaget, exklusive tillhörande räntesubventioner, får inte längre utnyttjas för att ingå åtaganden efter den 31 december 2013 om inte Europeiska unionens råd enhälligt beslutar något annat, på förslag av kommissionen.
 6. AVS-EG-ambassadörskommittén får, på AVS-EG-ministerrådets vägnar, vidta lämpliga åtgärder inom ramen för det totala beloppet för den fleråriga finansieringsramen, i syfte att tillgodose programplaneringsbehov inom ramen för något av de anslag som anges i punkt 2, däribland omfördelning av medel mellan anslagen.
 7. Parterna skall genomföra en resultatöversyn för att bedöma i vilken utsträckning åtaganden och betalningar har genomförts och vilka resultat och effekter som uppnåtts genom stödet. Denna översyn skall genomföras på grundval av ett förslag som skall utarbetas av kommissionen under 2010. Den skall bidra till ett beslut om det belopp som skall anslås för finansiellt samarbete efter 2013.
 8. Medlemsstaterna får lämna frivilliga bidrag till kommissionen eller EIB för att stödja målen för AVS-EG-avtalet. Medlemsstaterna får även medfinansiera projekt eller program, exempelvis inom ramen för särskilda initiativ som förvaltas av kommissionen eller EIB.”
-

UTTALANDEN

Uttalanden om den fleråriga finansieringsramen för perioden 2008–2013 som godkändes vid det 31:a mötet i AVS-EG-ministerrådet Port Moresby, Papua Nya Guinea den 1 och 2 juni 20061. *Avtal om ekonomiskt partnerskap*: Uttalande från EU:

Avtalen om ekonomiskt partnerskap, som utvecklingsinstrument, syftar till att främja en smidig och gradvis integrering av AVS-staterna i världsekonomin, särskilt genom att till fullo utnyttja den potential som finns i regional integrering och syd-syd-handel.

Kommissionen bekräftar ånyo betydelsen av ytterligare steg i riktning mot sammanhängande regional integrering och sektoriella politiska reformer och att de gradvis uppkommande behoven från genomförandet av avtalen om ekonomiskt partnerskap kommer att beaktas i planeringsdialogen med AVS i slutet av översynen av nionde EUF och om medlen för tionde EUF, som omfattar tidsperioden efter ikraftträdandet den 1 januari 2008.

Vidare erinrar Europeiska unionen om sitt åtagande att senast 2010 avsevärt öka stödet till handeln utöver EUF-medlen.

2. *Medel för vilka åtagandet upphört*: Uttalande från gemenskapen:

På grundval av resultatöversynen 2010 och ett förslag från kommissionen kommer Europeiska unionens råd att överväga ett enhälligt beslut att överföra eventuella medel för vilka åtagandet upphört från AVS-projekt finansierade genom nionde och föregående EUF till reserver i tionde EUF. Med tanke på de viktiga utvecklingsmål som eftersträvas genom avtalen om ekonomiskt partnerskap kommer Europeiska unionens råd att, i sitt övervägande, också tänka på att ge ytterligare stöd till strukturella anpassningskostnader och andra utvecklingsbehov i genomförandet av avtalen om ekonomiskt partnerskap.

3. *Räntesubventioner*: Uttalande från gemenskapen:

Med erkännande av de höga anpassningskostnaderna som de länder som omfattas av sockerprotokollet ställs inför till följd av EG:s sockerreformer skall EIB sträva efter att styra en del av medlen i investeringsanslaget och en del av sina egna medel till investeringar i sockersektorn i de AVS-länder som omfattas av sockerprotokollet. Ett belopp på upp till 100 miljoner euro skall mobiliseras i förekommande fall och på grundval av de kriterier för stödberättigande som anges i bilaga II till Cotonouavtalet från ramen för stöd för att finansiera de räntesubventioner som avses i punkt 2 c i bilaga I b till Cotonouavtalet.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 4 augusti 2006

om fastställande av en vägledande fördelning per medlemsstat av åtagandebemyndiganden inom ramen för målet europeiskt territoriellt samarbete för perioden 2007–2013

[delgivet med nr K(2006) 3473]

(2006/609/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DETTA BESLUT

let europeiskt territoriellt samarbete, varav 73,86 % till finansiering av gränsöverskridande samarbete och 20,95 % till finansiering av transnationellt samarbete.

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

(4) Det är nödvändigt att göra en vägledande fördelning per medlemsstat av de medel som skall anslås till målet europeiskt territoriellt samarbete. Enligt artikel 18.2 i rådets förordning (EG) nr 1083/2006 skall detta ske enligt de kriterier och metoder som fastställs i bilaga II till förordning (EG) nr 1083/2006.

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1083/2006 av den 11 juli 2006 om allmänna bestämmelser för Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska socialfonden och Sammanhållningsfonden ⁽¹⁾, särskilt artikel 18.2, och

(5) I punkt 5 i bilaga II till förordning (EG) nr 1083/2006 fastställs en metod för fördelning av tillgängliga medel mellan de medlemsstater och regioner som är stödberättigade enligt artikel 7.1 och 7.2 i den förordningen.

av följande skäl:

(1) Enligt artikel 3.2 c i förordning (EG) nr 1083/2006 är syftet med målet europeiskt territoriellt samarbete att stärka gränsöverskridande samarbete genom gemensamma lokala och regionala initiativ samt transnationellt samarbete med hjälp av åtgärder som främjar integrerad territoriell utveckling i anknytning till EU:s prioriteringar.

(6) I punkt 7 i bilaga II till förordning (EG) nr 1083/2006 anges den högsta nivån för överföringen av medel från fonderna till varje medlemsstat.

(2) Enligt artikel 4.1 c i förordning (EG) nr 1083/2006 skall Europeiska regionala utvecklingsfonden bidra till att förverkliga de mål som anges i artikel 3.2 c i den förordningen.

(7) I punkterna 12–31 i bilaga II till förordning (EG) nr 1083/2006 fastställs belopp som gäller i vissa specialfall under perioden 2007–2013, inklusive det särskilda anslaget till Peace-programmet, som genomförs som ett gränsöverskridande program.

(3) Enligt artikel 21 i förordning (EG) nr 1083/2006 skall 2,52 % av de medel som är tillgängliga för åtaganden från fonderna under perioden 2007–2013 anslås till må-

(8) Enligt artikel 24 i förordning (EG) nr 1083/2006 skall 0,25 % av de medel som är tillgängliga för åtaganden från fonderna under perioden 2007–2013 avsättas till finansiering av tekniskt stöd på kommissionens initiativ. Den vägledande fördelningen per medlemsstat bör därför anges exklusive beloppet för tekniskt stöd.

⁽¹⁾ EUT L 210, 31.7.2006, s. 25.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De vägledande belopp per medlemsstat som skall tilldelas enligt åtagandebemyndigandena för de regioner som är berättigade till stöd från strukturfonderna inom målet för europeiskt territoriellt samarbete enligt artikel 7.1 och 7.2 i förordning (EG) nr 1083/2006, inklusive de tilläggsbelopp som fastställs i bilaga II till den förordningen, skall vara de som anges i tabell 1 i bilaga.

Den årliga fördelningen per medlemsstat av de åtagandebemyndiganden som avses i första stycket skall vara den som anges i tabell 2 i bilaga.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 4 augusti 2006.

På kommissionens vägnar

Danuta HÜBNER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Vägledande fördelning per medlemsstat av åtagandebemyndiganden för medlemsstater och regioner som är berättigade till stöd från strukturfonderna inom målet europeiskt territoriellt samarbete för perioden 1 januari 2007–31 december 2013

Medlemsstat	TABELL 1 – Anslagsbelopp (i euro, 2004 års prisnivå)						
	Regioner som är stödberättigade enligt målet europeiskt territoriellt samarbete					Tilläggsstöd enligt bilaga II till rådets förordning (EG) nr 1083/2006 punkt	
	Gränsöverskridande samarbete				Transnationellt samarbete	21	22
	Internt	Överföring ENPI	Överföring IPA	Summa			
België/Belgique	138 683 798			138 683 798	33 648 858		
Česká republika	244 455 613			244 455 613	33 227 937	67 403 698	
Danmark	74 215 963			74 215 963	17 511 738		
Deutschland	439 092 177			439 092 177	268 676 193	46 552 473	
Eesti	33 718 404	8 311 000		42 029 404	4 433 962		
Ellada	88 684 278	7 027 000	38 296 000	134 007 278	35 790 788	15 983 389	
España	265 276 016	98 434 000		363 710 016	132 074 861		
France	562 425 071	10 833 000		573 258 071	199 472 091		
Ireland	62 519 179			62 519 179	12 789 400		58 300 347
Italia	397 945 802	54 402 000	103 486 000	555 833 802	186 182 745	8 414 488	
Kypros	19 762 948	317 000	2 000 000	22 079 948	2 329 361		
Latvija	46 828 319	25 380 000		72 208 319	7 617 737		
Lietuva	64 395 203	21 417 000		85 812 203	11 299 892		
Luxembourg	11 665 819			11 665 819	1 453 448		
Magyarország	197 927 680	20 630 000	60 570 000	279 127 680	33 090 573	30 382 588	
Malta	11 525 022	700 000		12 225 022	1 289 699		
Nederland	166 380 429			166 380 429	52 597 106		
Österreich	151 118 200			151 118 200	26 332 104	50 195 673	
Polska	332 415 492	153 113 000		485 528 492	124 530 090	38 216 394	
Portugal	53 368 153	586 000		53 954 153	33 773 941		
Slovenija	43 336 138		23 862 000	67 198 138	6 498 594	18 786 168	
Slovensko	159 645 924	7 335 000		166 980 924	17 560 404	17 065 458	
Suomi-Finland	54 696 740	35 000 000		89 696 740	16 941 695		
Sverige	198 144 807	8 000 000		206 144 807	29 072 222		
United Kingdom	306 039 072			306 039 072	192 941 833		141 199 653
Summa	4 124 266 247	451 485 000	228 214 000	4 803 965 247	1 481 137 272	293 000 329	199 500 000

Medlemsstat	TABELL 2 – Årlig fördelning av anslagsbelopp (i euro, 2004 års prisivå)						
	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
België/Belgique	24 096 228	24 181 322	24 351 512	24 606 795	24 862 078	25 032 266	25 202 455
Česká republika	48 781 994	48 866 024	49 034 084	49 286 174	49 538 264	49 706 324	49 874 384
Danmark	12 831 919	12 876 204	12 964 775	13 097 631	13 230 487	13 319 057	13 407 628
Deutschland	103 586 333	104 265 787	105 624 694	107 663 056	109 701 417	111 060 324	112 419 232
Eesti	6 568 744	6 579 957	6 602 383	6 636 021	6 669 661	6 692 087	6 714 513
Ellada	25 984 211	26 074 722	26 255 744	26 527 278	26 798 811	26 979 833	27 160 856
España	68 774 676	69 108 679	69 776 686	70 778 697	71 780 706	72 448 713	73 116 720
France	107 291 297	107 795 740	108 804 628	110 317 960	111 831 291	112 840 179	113 849 067
Irland	18 888 311	18 920 654	18 985 340	19 082 369	19 179 398	19 244 084	19 308 770
Italia	104 312 152	104 782 989	105 724 662	107 137 171	108 549 681	109 491 354	110 433 026
Kypros	3 450 858	3 456 749	3 468 531	3 486 203	3 503 875	3 515 656	3 527 437
Latvija	11 285 384	11 304 648	11 343 177	11 400 970	11 458 763	11 497 293	11 535 821
Lietuva	13 697 617	13 726 193	13 783 345	13 869 074	13 954 803	14 011 955	14 069 108
Luxembourg	1 851 602	1 855 278	1 862 629	1 873 656	1 884 682	1 892 034	1 899 386
Magyarország	48 428 927	48 512 610	48 679 975	48 931 023	49 182 070	49 349 435	49 516 801
Malta	1 910 639	1 913 901	1 920 424	1 930 208	1 939 993	1 946 517	1 953 039
Nederland	30 465 429	30 598 440	30 864 465	31 263 503	31 662 541	31 928 566	32 194 591
Österreich	32 111 794	32 178 385	32 311 568	32 511 341	32 711 114	32 844 296	32 977 479
Polska	90 676 181	90 991 104	91 620 952	92 565 722	93 510 492	94 140 339	94 770 186
Portugal	12 007 919	12 093 330	12 264 151	12 520 384	12 776 615	12 947 437	13 118 258
Slovenija	13 110 890	13 127 323	13 160 192	13 209 495	13 258 798	13 291 667	13 324 535
Slovensko	28 528 175	28 572 584	28 661 400	28 794 625	28 927 850	29 016 668	29 105 484
Suomi-Finland	14 970 879	15 013 723	15 099 410	15 227 942	15 356 473	15 442 160	15 527 848
Sverige	33 150 806	33 224 327	33 371 368	33 591 930	33 812 492	33 959 532	34 106 574
United Kingdom	88 457 084	88 945 013	89 920 872	91 384 662	92 848 450	93 824 309	94 800 168
Summa	945 220 049	948 965 686	956 456 967	967 693 890	978 930 805	986 422 085	993 913 366

MEDLEMSSTATERNAS REGERINGSFÖRETRÄDARES KONFERENS

BESLUT AV FÖRETRÄDARNA FÖR MEDLEMSSTATERNAS REGERINGAR, FÖRSAMLADE I RÅDET

av den 17 juli 2006

om provisorisk tillämpning av det interna avtalet mellan företräddarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om finansiering av gemenskapens bistånd inom den fleråriga finansieringsramen för perioden 2008–2013 i enlighet med AVS–EG-partnerskapsavtalet, och om tilldelning av ekonomiskt stöd till de utomeuropeiska länder och territorier på vilka den fjärde delen EG-fördraget är tillämplig

(2006/610/EG)

FÖRETRÄDARNA FÖR EUROPEISKA GEMENSKAPENS
MEDLEMSSTATERS REGERINGAR, FÖRSAMLADE I RÅDET,
HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av partnerskapsavtalet mellan medlemmarna i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, undertecknat i Cotonou den 23 juni 2000, (nedan kallat "AVS–EG-partnerskapsavtalet")⁽¹⁾, och ändrat genom det antal som undertecknades i Luxemburg den 25 juni 2005 (nedan kallat "avtalet om ändring av AVS–EG-partnerskapsavtalet")⁽²⁾

med beaktande av rådets beslut 2001/822/EG⁽³⁾ om associering av de utomeuropeiska länderna och territorierna med Europeiska gemenskapen,

med beaktande av det utkast som kommissionen lagt fram, och

av följande skäl:

- (1) Avtalet om ändring av AVS–EG-partnerskapsavtalet kommer inte att träda i kraft förrän samtliga medlemsstaters konstitutionella krav har uppfyllts i enlighet med artikel 93 i AVS–EG-partnerskapsavtalet.
- (2) AVS–EG-ministerrådet har genom beslut nr 5/2005⁽⁴⁾ antagit övergångsåtgärder som skall tillämpas från och med dagen för undertecknandet av avtalet om ändring av AVS–EG-partnerskapsavtalet till dess att avtalet träder i kraft.
- (3) Enligt artikel 2 i beslut nr 5/2005 uppmanas medlemsstaterna och gemenskapen att vidta lämpliga åtgärder för att genomföra övergångsåtgärderna.

(4) Den 2 juni 2006 antog AVS–EG-ministerrådet den fleråriga finansieringsramen för 2008–2013 enligt bilaga Ib till AVS–EG-partnerskapsavtalet.

(5) Medlemsstaterna, församlade i rådet, har uppnått enighet beträffande det interna avtalet om finansiering av gemenskapens bistånd till AVS-staterna och till de utomeuropeiska länderna och territorierna inom den fleråriga finansieringsramen för perioden 2008–2013. Avtalet kommer inte att träda i kraft förrän det har antagits av samtliga medlemsstater i enlighet med deras egna konstitutionella krav.

(6) Vissa bestämmelser i det interna avtalet bör tillämpas provisoriskt i avvaktan på dess ikraftträdande.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande bestämmelser i det interna avtalet, vilka rör tionde Europeiska utvecklingsfonden (nedan kallad "EUF") skall tillämpas provisoriskt från och med dagen för antagandet av detta beslut:

1. Artikel 1.7 jämförd med artiklarna 8 och 9, försåvitt rådet i enlighet med det interna avtalet antar den slutliga fördelningen av Rumäniens och Bulgariens bidrag och fastställer dessa länders slutliga röstfördelning samt den nya kvalificerade majoriteten och reglerna för den blockerande minoriteten efter dessa länders anslutning till EU.

2. Artikel 10 för antagandet av tillämpningsförfordningen och budgetförfordningen samt även för inrättandet av EUF-kommittén och Kommittén för investeringsanslaget jämförd med artiklarna 8 och 9.

⁽¹⁾ EGT L 317, 15.12.2000, s. 3.

⁽²⁾ EUT L 209, 11.8.2005, s. 27.

⁽³⁾ EGT L 314, 30.11.2001, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 287, 28.10.2005, s. 1.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Beslutet skall gälla fram till den dag det interna avtalet träder i kraft med förbehåll för ytterligare beslut av företrädarna för medlemsstaternas regeringar om att förlänga dess giltighet.

Utfärdat i Bryssel den 17 juli 2006.

På medlemsstaternas regeringars vägnar

E. TUOMIOJA

Ordförande

INTERNT AVTAL

mellan företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet om finansiering av gemenskapens bistånd inom den fleråriga finansieringsramen för perioden 2008–2013 i enlighet med AVS–EG-partnerskapsavtalet och om tilldelning av ekonomiskt stöd till de utomeuropeiska länder och territorier på vilka den fjärde delen av EG-fördraget är tillämplig

FÖRETRÄDARNA FÖR REGERINGARNA I EUROPEISKA GEMENSKAPENS MEDLEMSSTATER, FÖRSAMLADE I RÅDET, HAR ENATS OM FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

efter samråd med kommissionen,

efter samråd med Europeiska investeringsbanken, och

av följande skäl:

- (1) I punkt 3 i bilaga Ia till partnerskapsavtalet mellan medlemmarna i gruppen av länder i Afrika, Västindien och Stillaohavsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, undertecknat i Cotonou den 23 juni 2000 (nedan kallat "AVS–EG-partnerskapsavtalet")⁽¹⁾, fastställs att "eventuella ändringar av den fleråriga finansieringsramen eller motsvarande delar av avtalet som behöver göras skall, med avvikelse från artikel 95 i detta avtal, beslutas av ministerrådet".
- (2) AVS–EG-ministerrådet antog vid sitt möte i Port Moresby (Papua Nya Guinea) den 1 och 2 juni 2006 bilaga Ib till AVS–EG-partnerskapsavtalet och kom där överens om att fastställa det totala beloppet för gemenskapens bistånd till AVS-länderna för perioden 2008–2013 inom ramen för AVS–EG-partnerskapsavtalet till 21 966 miljoner euro från tionde Europeiska utvecklingsfonden (nedan kallad "tionde EUF"), som finansieras av medlemsstaterna.
- (3) Rådets beslut 2001/822/EG av den 27 november 2001 om associering av de utomeuropeiska länderna och territorierna med Europeiska gemenskapen⁽²⁾ (nedan kallat "associeringsbeslutet") gäller till och med den 31 december 2011. Före den dagen bör ett nytt beslut antas på grundval av artikel 187 i EG-fördraget. Rådet bör före den 31 december 2007, genom enhälligt beslut på förslag från kommissionen, anslå 286 miljoner euro från tionde EUF för ekonomiskt bistånd för perioden 2008–2013 till de utomeuropeiska länder och territorier på vilka del fyra i EG-fördraget är tillämplig.
- (4) I enlighet med beslut 2005/446/EG av företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet den 30 maj 2005 om fastställande av den tidpunkt efter vilken det inte längre får ingås åtaganden avseende medel från tionde Europeiska utvecklingsfonden (EUF)⁽³⁾, fastställs den tidpunkt efter vilken åtaganden inte längre bör ingås avseende de medel från tionde EUF som förvaltas av kommissionen, de räntesubventionsmedel som förvaltas av Europeiska investeringsbanken (EIB) och de intäkter som härrör från ränta på dessa anslag till den 31 december 2007. Detta datum kan vid behov ändras.
- (5) Det bör upprättas en tionde EUF för genomförande av AVS–EG-partnerskapsavtalet och associeringsbeslutet, och ett förfarande bör fastställas för tilldelning av medel och för medlemsstaternas bidrag till dessa medel.

⁽¹⁾ EGT L 317, 15.12.2000, s. 3. Avtalet ändrat genom det avtal som undertecknades i Luxemburg den 25 juni 2005 (EUT L 287, 28.10.2005, s. 4).

⁽²⁾ EGT L 314, 30.11.2001, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 156, 18.6.2005, s. 19.

- (6) En översyn av alla aspekter av Europeiska unionens utgifter och resurser bör utföras på grundval av en rapport från kommissionen under 2008–2009.
- (7) Företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, har enats om att öronmärka 430 miljoner euro från tionde EUF för kommissionens stödutgifter i samband med programplaneringen och genomförandet av denna EUF.
- (8) Det bör fastställas regler för förvaltningen av det ekonomiska samarbetet.
- (9) Den 12 september 2000 antog företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, ett internt avtal om finansiering och förvaltning av gemenskapens bistånd inom ramen för finansprotokollet till AVS-EG-partnerskapsavtalet, och om tilldelning av ekonomiskt stöd till de utomeuropeiska länder och territorier på vilka den fjärde delen av EG-fördraget är tillämplig ⁽¹⁾ (nedan kallat "interna avtalet för nionde EUF").
- (10) En kommitté bestående av företrädare för medlemsstaternas regeringar (nedan kallad "EUF-kommittén") bör inrättas hos kommissionen och en liknande kommitté bör inrättas vid EIB. EIB:s och kommissionens arbete för att tillämpa AVS-EG-partnerskapsavtalet och motsvarande bestämmelser i associeringsbeslutet bör harmoniseras.
- (11) Man räknar med att Bulgarien och Rumänien kommer att ha anslutit sig till EU senast den 1 januari 2008 och att de kommer att ansluta sig till AVS-EG-partnerskapsavtalet och det nuvarande interna avtalet i enlighet med sina åtaganden inom ramen för anslutningsfördraget för Bulgarien och Rumänien och protokollet till detta.
- (12) I slutsatserna från den 24 maj 2005 om att påskynda uppnåendet av millennieutvecklingsmålen åtog sig rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, att i tid tillämpa och övervaka Parisdeklarationen om biståndseffektivitet från Organisationen för ekonomiskt samarbete och utveckling (OECD) som antogs vid högnivåforumet i Paris den 2 mars 2005.
- (13) Det bör erinras om målen för det officiella utvecklingsbiståndet (ODA) som det hänvisas till i ovan nämnda slutsatser. När kommissionen rapporterar om utgifter inom EUF till medlemsstaterna och OECD:s kommitté för utvecklingsbistånd bör den göra åtskillnad mellan ODA:s verksamhet och annan verksamhet.
- (14) Den 22 december 2005 antog rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, Europaparlamentet och kommissionen en gemensam förklaring om Europeiska unionens utvecklingspolitik: Europeiskt samförstånd ⁽²⁾.
- (15) EUF bör fortsätta att prioritera stödet till de minst utvecklade länderna och andra låginkomstländer.
- (16) Den 11 april 2006 godkände rådet principen om att den fredsbevarande resursen för Afrika finansieras genom medlen för samarbetet mellan AVS-länderna upp till ett belopp på 300 miljoner euro under den inledande perioden 2008–2010. Under det tredje året kommer det att äga rum en heltäckande utvärdering med en översyn av villkoren och möjligheterna till alternativ finansiering, inklusive GUSP-finansiering.

HÄRIGENOM AVTALAS FÖLJANDE.

⁽¹⁾ EGT L 317, 15.12.2000, s. 355.

⁽²⁾ EUT C 46, 24.2.2006, s. 1.

KAPITEL 1

FINANSIELLA MEDEL

Artikel 1

Medel avsedda för tionde Europeiska utvecklingsfonden

1. Medlemsstaterna skall upprätta en tionde europeisk utvecklingsfond (nedan kallad "tionde EUF").

2. Tionde EUF skall tillföras följande medel:

a) Ett belopp på upp till 22 682 miljoner euro, som finansieras av medlemsstaterna enligt följande:

Medlemsstat	Bidragsnyckel	Bidrag i miljoner euro
Belgien	3,53	800 674 600
Bulgarien (*)	0,14	31 754 800
Tjeckien	0,51	115 678 200
Danmark	2,00	453 640 000
Tyskland	20,50	4 649 810 000
Estland	0,05	11 341 000
Grekland	1,47	333 425 400
Spanien	7,85	1 780 537 000
Frankrike	19,55	4 434 331 000
Irland	0,91	206 406 200
Italien	12,86	2 916 905 200
Cypern	0,09	20 413 800
Lettland	0,07	15 877 400
Litauen	0,12	27 218 400
Luxemburg	0,27	61 241 400
Ungern	0,55	124 751 000
Malta	0,03	6 804 600
Nederländerna	4,85	1 100 077 000
Österrike	2,41	546 636 200
Polen	1,30	294 866 000
Portugal	1,15	260 843 000
Rumänien (*)	0,37	83 923 400
Slovenien	0,18	40 827 600
Slovakien	0,21	47 632 200
Finland	1,47	333 425 400
Sverige	2,74	621 486 800
Förenade kungariket	14,82	3 361 472 400
		22 682 000 000

(*) Beräknat belopp.

Beloppet på 22 682 miljoner euro skall ställas till förfogande från och med den dag då den fleråriga finansieringsramen träder i kraft; därav skall

i) 21 966 miljoner euro tilldelas AVS-statsgruppen,

ii) 286 miljoner euro tilldelas de utomeuropeiska länderna och territorierna,

iii) 430 miljoner euro tilldelas kommissionen för stödutgifter enligt artikel 6 i förbindelse med kommissionens programplanering och genomförande av EUF.

b) De medel som avses i bilaga I till AVS-EG-partnerskapsavtalet och bilaga II A till associeringsbeslutet vilka avsatts till finansiering inom ramen för nionde EUF av det investeringsanslag som anges i bilaga II C till associeringsbeslutet (nedan kallat "investeringsanslaget") skall inte påverkas av beslut 2005/446/EG, där den tidpunkt fastställs efter vilken det inte längre får ingås åtaganden avseende medel från nionde EUF. Dessa medel skall överföras till tionde EUF och förvaltas i enlighet med tillämpningsföreskrifterna för tionde EUF från och med dagen för ikraftträdandet av den fleråriga finansieringsramen för perioden 2008–2013 inom ramen för AVS-EG-partnerskapsavtalet och från och med dagen för ikraftträdandet av rådets beslut om ekonomiskt bistånd till de utomeuropeiska länderna och territorierna för perioden 2008–2013.

3. Efter den 31 december 2007 eller efter den dag då den fleråriga finansieringsramen för perioden 2008–2013 träder i kraft, om den dagen infaller senare, skall det inte längre ingås åtaganden avseende medel från nionde EUF eller från tidigare EUF, med undantag av återstående medel och de medel som efter denna dag för ikraftträdande har frigjorts från systemet för stabilisering av exportinkomster från jordbruksråvaror (Stabex) inom ramen för de EUF som föregått nionde EUF och med undantag av de medel som avses i punkt 2 b. De medel för vilka det eventuellt görs åtaganden efter den 31 december 2007 till dess att detta avtal träder i kraft, enligt ovan, skall uteslutande användas för att säkerställa EU-administrationens arbetsförmåga och för att täcka de löpande kostnaderna för att stödja pågående projekt till dess att tionde EUF träder i kraft.

4. Åtaganden avseende medel som frigjorts från projekt inom ramen för nionde EUF eller tidigare EUF skall inte längre ingås efter den 31 december 2007, om inte rådet enhälligt och på förslag från kommissionen beslutar något annat, med undantag av de medel som efter denna dag för ikraftträdande har frigjorts från systemet för stabilisering av exportinkomster från jordbruksråvaror (Stabex) inom ramen för de EUF som föregått nionde EUF, vilka automatiskt skall överföras till de nationella vägledande program som avses i artikel 2 a i och artikel 3.1, och med undantag av de medel som avses i punkt 2 b.

5. De sammanlagda medlen för tionde EUF skall avse perioden 1 januari 2008–31 december 2013. Åtaganden för medel från tionde EUF får inte löpa längre än till den 31 december 2013, om inte rådet enhälligt beslutar något annat på förslag från kommissionen.

6. Ränteintäkter från transaktioner som finansierats inom ramen för tidigare EUF och ränteintäkter från de medel från tionde EUF vilka förvaltas av kommissionen och deponeras hos de utbetalare i Europa som avses i artikel 37.1 i bilaga IV till AVS-EG-partnerskapsavtalet skall krediteras ett eller flera bankkonton som öppnats i kommissionens namn och användas i enlighet med artikel 6. Användningen av ränteintäkterna från de medel från tionde EUF vilka förvaltas av EIB kommer att fastställas inom ramen för den budgetförordning som avses i artikel 10.2.

7. Om en ny stat ansluter sig till EU, skall den fördelning av bidrag som avses i punkt 2 a ändras genom enhälligt beslut av rådet på förslag från kommissionen.

8. Justeringar av de finansiella medlen får göras genom ett enhälligt rådsbeslut i enlighet med artikel 62.2 i AVS-EG-partnerskapsavtalet.

9. Varje medlemsstat kan, utan att det påverkar reglerna och förfarandena för beslutsfattande enligt artikel 8, lämna frivilliga bidrag till kommissionen eller EIB för att stödja målen i AVS-EG-partnerskapsavtalet. Medlemsstaterna kan även medfinansiera projekt eller program, till exempel inom ramen för särskilda initiativ som skall förvaltas av kommissionen eller EIB. Den enskilda AVS-staten skall garanteras äganderätten till sådana initiativ på det nationella planet.

Genomförandet och budgetförordningen enligt artikel 10 skall omfatta nödvändiga bestämmelser för medfinansiering av EUF samt för medfinansieringsverksamhet genomförd av medlemsstaterna. Medlemsstaterna skall i förväg informera rådet om sina frivilliga bidrag.

10. Rådet skall, i enlighet med punkt 7 i finansprotokollet till AVS-EG-partnerskapsavtalet, tillsammans med AVS-staterna göra en resultatöversyn och bedöma i vilken utsträckning åtaganden och betalningar har genomförts och vilka resultat och effekter som uppnåtts genom det stöd som lämnats. Översynen skall göras utifrån ett förslag som skall utarbetas av kommissionen under 2010. Denna resultatöversyn skall bidra till ett beslut om beloppet för det finansiella samarbetet efter 2013.

Artikel 2

Medel för AVS-länderna

Det belopp på 21 966 miljoner euro som nämns i artikel 1.2 a i skall fördelas mellan samarbetsinstrumenten på följande sätt:

- a) 17 766 miljoner euro för att finansiera nationella och regionala vägledande program. Anslaget skall användas för att finansiera
 - i) AVS-ländernas nationella vägledande program i enlighet med artiklarna 1–5 i bilaga IV till AVS-EG-partnerskapsavtalet,
 - ii) regionala vägledande stödprogram för samarbete och integration på såväl regional som interregional nivå i AVS-länderna i enlighet med artiklarna 6–11, artikel 13.1 och artikel 14 i bilaga IV till AVS-EG-partnerskapsavtalet.
- b) 2 700 miljoner euro för finansiering av samarbete mellan AVS-länderna och interregionalt samarbete med många eller alla AVS-länder, i enlighet med artikel 12, artikel 13.2 och artikel 14 i bilaga IV till AVS-EG-partnerskapsavtalet, när det gäller genomförande och förvaltning. Detta anslag skall omfatta strukturstöd till de gemensamma institutionerna: det centrum för företagsutveckling och det teknikcentrum för jordbruks- och landsbygdssamarbete som avses i och kontrolleras enligt de regler och förfaranden som avses i bilaga III till AVS-EG-partnerskapsavtalet och den gemensamma parlamentsförsamling som avses i artikel 17 i detta. Detta anslag skall även omfatta stöd till driftkostnaderna för det AVS-sekretariat som avses i punkterna 1 och 2 i protokoll 1 till AVS-EG-partnerskapsavtalet.
- c) Delar av de medel som avses i led a och b får användas för bistånd vid externa chocker och oförutsedda behov, inbegripet för kompletterande kortsiktigt humanitärt bistånd och katastrofbistånd, om sådant stöd inte kan finansieras från gemenskapens budget, för att mildra negativa effekter av kortvariga fluktuationer i exportinkomster.
- d) 1 500 miljoner euro skall avsättas till EIB för finansiering av investeringsanslaget i enlighet med de former och villkor som fastställs i bilaga II till AVS-EG-partnerskapsavtalet, inbegripet ett extra bidrag på 1 100 miljoner euro till medlen i investeringsanslaget, vilka förvaltas som en rullande fond, och 400 miljoner euro i form av bidrag för finansiering av de räntesubventioner som avses i artiklarna 2 och 4 i bilaga II till AVS-EG-partnerskapsavtalet under den period som omfattas av tionde EUF.

Artikel 3

Medel för de utomeuropeiska länderna och territorierna

1. Det belopp på 286 miljoner euro som avses i artikel 1.2 a ii skall fördelas i enlighet med ett rådsbeslut, vilket skall antas före den 31 december 2007, om ändring av associeringsbeslutet med stöd av artikel 187 i EG-fördraget; 256 miljoner euro av beloppet skall användas för att finansiera nationella och regionala vägledande program och 30 miljoner euro skall tilldelas EIB för finansiering av investeringsanslaget i enlighet med associeringsbeslutet.

2. Om ett utomeuropeiskt land eller territorium som blivit självständigt ansluter sig till AVS-EG-partnerskapsavtalet, skall det belopp som anges i punkt 1 minskas och de som anges i artikel 2 a i ökas i motsvarande grad genom ett enhälligt beslut av rådet på förslag från kommissionen.

Artikel 4

Lån ur EIB:s egna medel

1. Till det belopp som avsatts för det investeringsanslag inom nionde EUF som avses i artikel 1.2 b och det belopp som avses i artikel 2 d skall det läggas ett vägledande belopp på upp till 2 030 miljoner euro i form av lån ur EIB:s egna medel. Dessa medel skall anslås med ett belopp på upp till 2 000 miljoner euro för de ändamål som anges i bilaga II till AVS-EG-partnerskapsavtalet och med ett belopp på upp till 30 miljoner euro för de ändamål som anges i associeringsbeslutet i enlighet med villkoren i EIB:s stadga, de tillämpliga bestämmelserna om investeringsfinansiering i bilaga II till AVS-EG-partnerskapsavtalet samt associeringsbeslutet.

2. Medlemsstaterna skall förbinda sig att i proportion till respektive bidrag till EIB:s kapital och med avstående från varje rätt att göra invändningar gå i borgen för EIB avseende alla ekonomiska skyldigheter för låntagarna enligt avtal om lån som EIB beviljat ur egna medel genom tillämpning av artikel 1 i bilaga II till AVS-EG-partnerskapsavtalet och motsvarande bestämmelser i associeringsbeslutet.

3. Den borgensförbindelse som avses i punkt 2 skall begränsas till att omfatta 75 % av totalbeloppet för alla de krediter som EIB beviljat enligt samtliga låneavtal, men skall omfatta alla risker.

4. De åtaganden från medlemsstaternas sida som avses i punkt 2 skall bli föremål för borgensförbindelser mellan var och en av medlemsstaterna och EIB.

Artikel 5

Transaktioner som förvaltas av EIB

1. Betalningar till EIB för särskilda lån som beviljats AVS-länderna, de utomeuropeiska länderna och territorierna och de franska utomeuropeiska departementen samt inkomster från riskkapitaltransaktioner som gjorts inom ramen för EUF som föregått nionde EUF skall krediteras medlemsstaterna i förhållande till deras bidrag till de EUF från vilka dessa medel härrör, såvida inte rådet på förslag av kommissionen enhälligt beslutar att medlen skall avsättas till en reserv eller för andra ändamål.

2. EIB:s avgifter för förvaltningen av de lån och transaktioner som avses i punkt 1 skall på förhand dras av från de belopp som skall krediteras medlemsstaterna.

3. EIB:s inkomster från transaktioner inom ramen för investeringsanslaget inom nionde och tionde EUF skall användas för ytterligare transaktioner inom ramen för detta anslag i enlighet med artikel 3 i bilaga II till AVS-EG-partnerskapsavtalet efter avdrag för exceptionella utgifter och förpliktelser i samband med investeringsanslaget.

4. EIB skall få full ersättning för förvaltningen av de transaktioner inom ramen för investeringsanslaget som avses i punkt 3 i enlighet med artikel 3.1 a i bilaga II till AVS-EG-partnerskapsavtalet.

Artikel 6

Medel för stödutgifter i förbindelse med EUF

1. EUF:s medel skall täcka kostnaderna för stödåtgärder. De medel som anges i artikel 1.2 a iii och artikel 1.5 skall täcka sådana kostnader i förbindelse med programplanering och genomförande av EUF som inte nödvändigtvis omfattas av de stödstrategidokument och fleråriga vägledande program som avses i den genomförandeförordning som avses i artikel 10.1.

2. Medlen för stödåtgärder får användas för att täcka utgifter med anknytning till

- a) sådan förberedelse, uppföljning, övervakning, redovisning, revision och utvärdering som är direkt nödvändig för programplaneringen och genomförandet av de EUF-medel som förvaltas av kommissionen,
- b) förverkligandet av dessa mål genom forskningsverksamhet som rör utvecklingspolitiken, studier, möten, information, upplysningsverksamhet, utbildning och publikationer, och
- c) datornätverk för informationsutbyte och andra administrativa eller tekniska utgifter som kommissionen kan ådra sig vid förvaltningen av EUF.

Medlen skall också täcka utgifter såväl vid kommissionens huvudkontor som vid delegationerna för det administrativa stöd som krävs för att förvalta de transaktioner som finansieras inom ramen för AVS-EG-partnerskapsavtalet och associeringsbeslutet.

De skall inte användas för centrala uppgifter som utförs av den europeiska offentliga förvaltningen, dvs. kommissionens fast anställda personal.

KAPITEL II

GENOMFÖRANDE OCH SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 7

Bidrag till tionde EUF

1. Kommissionen skall före den 15 oktober varje år fastställa och till rådet överlämna en plan över åtaganden, betalningar och det årliga beloppet för den infordran av bidrag som skall göras under det innevarande och de två kommande budgetåren, med beaktande av EIB:s beräkningar avseende förvaltning och åtgärder inom ramen för investeringsanslaget. De angivna beloppen skall grunda sig på förmågan att faktiskt tillhandahålla de föreslagna medlen.

2. På förslag av kommissionen skall rådet med kvalificerad majoritet enligt artikel 8 besluta om taket för det årliga bidragsbeloppet för andra året efter kommissionens förslag ($n + 2$) och, inom det tak som fastställdes det föregående året, om det årliga beloppet för infordran av bidrag för första året efter kommissionens förslag ($n + 1$) och därvid ange hur stor del som skall gå till kommissionen och hur stor del till EIB.

3. Om de bidrag som beslutas enligt punkt 2 avviker från EUF:s faktiska behov under budgetåret i fråga, skall kommissionen, inom det tak som fastställs i punkt 2, lägga fram förslag till ändring av bidragsbeloppen för rådet, som skall fatta beslut med kvalificerad majoritet enligt artikel 8.

4. Infordran av bidrag får inte överskrida det tak som fastställs i punkt 2, och taket får inte heller höjas, om inte detta beslutas med kvalificerad majoritet av rådet enligt artikel 8 i fall då det föreligger särskilda behov på grund av exceptionella och oförutsedda omständigheter, exempelvis situationer efter en kris. I detta fall skall kommissionen och rådet se till att bidragen motsvarar de förväntade betalningarna.

5. Varje år skall kommissionen med beaktande av EIB:s prognoser senast den 15 oktober meddela rådet sina beräkningar av åtaganden, utbetalningar och bidrag för vart och ett av de kommande tre åren efter de år som avses i punkt 1.

6. I fråga om medel som överförs från tidigare EUF till tionde EUF i enlighet med artikel 1.2 b och 1.3 skall bidragen från varje medlemsstat beräknas i förhållande till varje medlemsstats bidrag till den berörda EUF.

När det gäller medel från nionde EUF och tidigare EUF som inte överförs till tionde EUF, skall effekten på bidraget från varje medlemsstat beräknas i förhållande till varje medlemsstats bidrag till nionde EUF.

7. Närmare bestämmelser om hur medlemsstaterna skall betala sina bidrag skall fastställas i den budgetförordning som avses i artikel 10.2.

Artikel 8

Kommittén för Europeiska utvecklingsfonden

1. En kommitté (nedan kallad "EUF-kommittén") bestående av företrädare för medlemsstaternas regeringar skall inrättas hos kommissionen för förvaltning av de medel från tionde EUF som faller under kommissionens ansvar. En företrädare för kommissionen skall vara ordförande i EUF-kommittén, och dess sekretariat skall tillhandahållas av kommissionen. En företrädare för EIB skall delta i kommitténs arbete.

2. Medlemsstaternas röster i EUF-kommittén skall fördelas på följande sätt:

Medlemsstat	Röster EU-27
Belgien	35
Bulgarien (*)	[1]
Tjeckien	5
Danmark	20
Tyskland	205
Estland	1
Grekland	15
Spanien	79
Frankrike	196
Irland	9
Italien	129
Cypern	1

Medlemsstat	Röster EU-27
Lettland	1
Litauen	1
Luxemburg	3
Ungern	6
Malta	1
Nederländerna	49
Österrike	24
Polen	13
Portugal	12
Rumänien (*)	[4]
Slovenien	2
Slovakien	2
Finland	15
Sverige	27
Förenade kungariket	148
Totalt EU-25	999
Totalt EU-27 (*)	[1 004]

(*) Beräknat antal röster.

3. För kvalificerad majoritet i EUF-kommittén skall det krävas 720 röster av 999, varvid minst 13 medlemsstater röstar för förslaget. En blockerande minoritet skall utgöras av 280 röster.

4. Om en ny stat ansluter sig till EU, skall ändringar av den röstfördelning som fastställs i punkt 2 och den kvalificerade majoritet som anges i punkt 3 beslutas enhälligt av rådet.

5. Rådet skall enhälligt anta EUF-kommitténs arbetsordning.

Artikel 9

Kommittén för investeringsanslag

1. En kommitté (nedan kallad "kommittén för investeringsanslag") bestående av företrädare för medlemsstaternas regeringar och en företrädare för kommissionen skall inrättas under överinseende av EIB. EIB skall tillhandahålla kommitténs sekretariat och stödtjänster. Ordföranden i kommittén för investeringsanslag skall väljas av och bland medlemmarna i kommittén för investeringsanslag.

2. Rådet skall enhälligt anta arbetsordningen för kommittén för investeringsanslag.

3. Kommittén för investeringsanslag skall besluta med kvalificerad majoritet i enlighet med artikel 8.2 och 8.3.

Artikel 10

Tillämpningsföreskrifter

1. Utan att det påverkar artikel 8 i det här avtalet eller medlemsstaternas rösträtter enligt den artikeln, skall alla relevanta bestämmelser i artiklarna 14–30 i det interna avtalet för nionde EUF fortsätta att gälla i väntan på rådets beslut om en genomförandeförordning för tionde EUF. Denna genomförandeförordning skall antas genom ett enhälligt beslut på grundval av ett förslag från kommissionen och efter samråd med EIB.

Genomförandeförordningen skall innehålla lämpliga ändringar och förbättringar av förfarandena för programplanering och beslutsfattande samt harmonisera gemenskaps- och EUF-förfaranden så långt möjligt, inklusive när det gäller medfinansieringsaspekter. Den skall dessutom fastställa särskilda förvaltningsförfaranden för den fredsbevarande resursen. Med tanke på att finansiellt och tekniskt bistånd för genomförandet av artikel 11.6 och artiklarna 11a och 11b i AVS-EG-partnerskapsavtalet kommer att finansieras genom andra specifika instrument än de som är avsedda för finansiering av AVS-EG-samarbetet, måste verksamhet under dessa bestämmelser godkännas genom på förhand fastställda budgetförvaltningsförfaranden.

2. En budgetförordning skall, innan AVS-EG-partnerskapsavtalet träder i kraft, antas av rådet med kvalificerad majoritet enligt artikel 8 på grundval av ett förslag från kommissionen, efter ett yttrande från EIB om de bestämmelser som berör den och ett yttrande från revisionsrätten.

3. Kommissionen kommer att lägga fram sina förslag till de förordningar som avses i punkterna 1 och 2 vilka skall innehålla en möjlighet att vid behov delegera genomförandet av uppgifter till tredje parter.

Artikel 11

Finansiellt genomförande, redovisning, revision och ansvarsfrihet

1. Kommissionen skall svara för det finansiella genomförandet av de anslag som den förvaltar på grundval av artikel 1.8, artikel 2 a, 2 b och 2 c, artikel 3.1 samt artikel 6 och för det finansiella genomförandet av projekt och program i enlighet med den budgetförordning som avses i artikel 10.2. För återbetalning av otillbörligen utbetalade belopp skall kommissionens beslut vara verkställbara i enlighet med artikel 256 i EG-fördraget.

2. EIB skall förvalta investeringsanslaget på gemenskapens vägnar och genomföra transaktionerna inom ramen för anslaget i enlighet med den budgetförordning som avses i artikel 10.2. EIB skall därvid agera för gemenskapens räkning och på dess risk. Medlemsstaterna skall bli innehavare av alla med dessa transaktioner förbundna rättigheter, särskilt som fordringsägare eller ägare.

3. EIB skall, i enlighet med sin stadga och bästa bankpraxis, svara för det finansiella genomförandet av de transaktioner som genomförs med lån ur dess egna medel enligt artikel 4, i tillämpliga fall kombinerade med räntesubventioner ur EUF:s bidragsmedel.

4. Kommissionen skall för varje budgetår fastställa och godkänna EUF:s räkenskaper och skicka dem till Europaparlamentet, rådet och revisionsrätten.

5. Kommissionen skall ställa den information som avses i artikel 10 till revisionsrättens förfogande, så att denna på grundval av detta underlag kan genomföra kontroller rörande det stöd som finansieras med EUF:s medel.

6. EIB skall varje år till kommissionen och rådet överlämna en årsrapport om genomförandet av de transaktioner som finansierats med de medel från EUF som förvaltas av EIB.

7. Om inte annat följer av punkt 9 i denna artikel, skall revisionsrätten utöva sina befogenheter enligt artikel 248 i EG-fördraget avseende EUF:s transaktioner. Villkoren för revisionsrättens utövande av sina befogenheter skall fastställas i den budgetförordning som avses i artikel 10.2.

8. Ansvarsfrihet för kommissionen för den finansiella förvaltningen av EUF, med undantag av de transaktioner som förvaltas av EIB, skall beviljas av Europaparlamentet på rekommendation av rådet med kvalificerad majoritet enligt artikel 8.

9. Transaktioner som finansieras med de medel från EUF som förvaltas av EIB skall omfattas av det förfarande för kontroll och ansvarsfrihet som fastställs i EIB:s stadga för all dess verksamhet.

Artikel 12

Översynsklausul

Artikel 1.3 och artiklarna i kapitel II, med undantag för ändringar av artikel 8, får ändras genom enhälligt beslut av rådet på förslag från kommissionen. EIB skall vara delaktig i kommissionens förslag när det gäller frågor som berör dess verksamhet och investeringsanslaget.

Artikel 13

Ratificering, ikraftträdande och giltighetstid

1. Varje medlemsstat skall godkänna detta avtal i enlighet med sina egna konstitutionella bestämmelser. Varje medlemsstats regering skall till generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd anmäla när de förfaranden som krävs för att denna överenskommelse skall kunna träda i kraft har slutförts.

2. Detta avtal träder i kraft den första dagen i den andra månaden efter det att den sista medlemsstaten har anmält att den har godkänt avtalet.

3. Detta avtal skall ha samma giltighetstid som det fleråriga finansprotokollet i bilaga Ib till AVS-EG-partnerskapsavtalet. Trots vad som sägs i artikel 1.4 skall detta avtal emellertid vara i kraft under den tid som krävs för att alla transaktioner som finansieras inom ramen för AVS-EG-partnerskapsavtalet, associeringsbeslutet och den fleråriga finansieringsramen skall kunna genomföras till fullo.

Artikel 14

Giltiga språk

Detta avtal, som upprättats i ett enda original på de danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska språken, vilka samtliga texter är lika giltiga, skall deponeras i arkiven hos generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd, som skall överlämna en bestyrkt kopia till var och en av regeringarna i signatärstaterna.

Hecho en Bruselas, el diecisiete de julio de dos mil seis.

V Bruselu dne sedmnáctého července dva tisíce šest.

Udfærdiget i Bruxelles den syttende juli to tusind og seks.

Geschehen zu Brüssel am siebzehnten Juli zweitausendsechs.

Kahe tuhande kuuenda aasta juulikuu seitsmeteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα επτά Ιουλίου δύο χιλιάδες έξι.

Done at Brussels on the seventeenth day of July in the year two thousand and six.

Fait à Bruxelles, le dix-sept juillet deux mille six.

Fatto a Bruxelles, addì diciassette luglio duemilasei.

Briselē, divtūkstoš sestā gada septiņpadsmitajā jūlijā.

Priimta du tūkstančiai šeštų metų liepos septyniolikta dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kettőezer hatodik év július tizenhetedik napján.

Magħmul fi Brussel, fis-sbatax jum ta' Lulju tas-sena elfejn u sitta.

Gedaan te Brussel, de zeventiende juli tweeduizend zes.

Sporządzono w Brukseli, dnia siedemnastego lipca roku dwa tysiące szóstego.

Feito em Bruxelas, em dezassete de Julho de dois mil e seis.

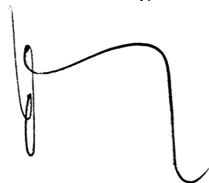
V Bruseli dňa sedemnásteho júla dvetisícšest.

V Bruslju, sedemnajstega julija leta dva tisoč šest.

Tehty Brysselissä seitsemäntenätoista päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakuusi.

Som skedde i Bryssel den sjuttonde juli tjugohundrasex.

Pour Sa Majesté le Roi des Belges
Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen
Für Seine Majestät den König der Belgier



Za prezidenta České republiky



For Hendes Majestæt Danmarks Dronning



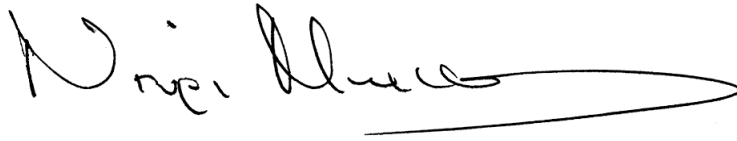
Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland



Eesti Vabariigi Presidendi nimel



Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας



Por Su Majestad el Rey de España



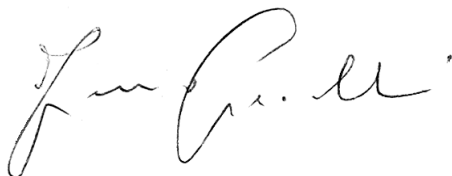
Pour le Président de la République française



Thar ceann Uachtarán na hÉireann
For the President of Ireland



Per il Presidente della Repubblica italiana



Για τον Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας



Latvijas Republikas Valsts prezidentes vārdā




Lietuvos Respublikos Prezidento vardu



Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg



A Magyar Köztársaság Elnöke részéről



Għall-President ta' Malta



Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden



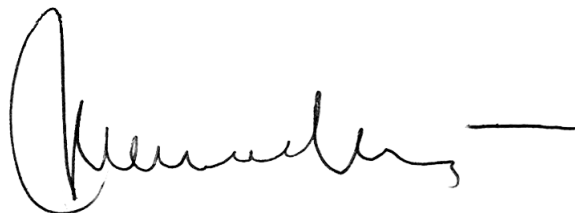
Für den Bundespräsidenten der Republik Österreich



Za Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej



Pelo Presidente da República Portuguesa



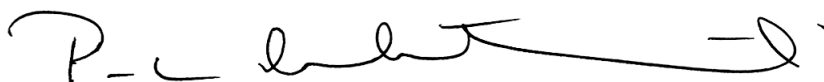
Za predsednika Republike Slovenije



Za prezidenta Slovenskej republiky



Suomen Tasavallan Presidentin puolesta
För Republiken Finlands President



För Konungariket Sveriges regering



For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



BESLUT AV FÖRETRÄDARNA FÖR MEDLEMSSTATERNAS REGERINGAR, FÖRSAMLADE I RÅDET

av den 10 april 2006

om provisorisk tillämpning av det interna avtalet om ändring av det interna avtalet av den 18 september 2000 om åtgärder och förfaranden för genomförande av AVS-EG-partnerskapsavtalet

(2006/611/EG)

FÖRETRÄDARNA FÖR REGERINGARNA I EUROPEISKA GEMENSKAPENS MEDLEMSSTATER, FÖRSAMLADE I RÅDET, HAR BESLUTAT FÖLJANDE

kan inte träda ikraft förrän det har antagits av varje medlemsstat i enlighet med dess konstitutionella bestämmelser.

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

- (4) I enlighet med artikel 2 i beslut nr 5/2005 av AVS-EG-ministerrådet skall medlemsstaterna och gemenskapen, var och en för sitt vidkommande, vidta lämpliga åtgärder för att genomföra det beslutet.

med beaktande av AVS-EG-partnerskapsavtalet, som undertecknades i Cotonou i Benin den 23 juni 2000, nedan kallat "AVS-EG-avtalet", ändrat genom avtalet som undertecknades i Luxemburg den 25 juni 2005, nedan kallat "avtalet om ändring av AVS-EG-avtalet",

- (5) I syfte att fastställa de förfaranden som medlemsstaterna skall följa under den tid då avtalet om ändring av AVS-EG-avtalet tillämpas i förtid bör det fastställas villkor för den provisoriska tillämpningen av avtalet om ändring av det interna avtalet.

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

- (1) I enlighet med artikel 95.3 i AVS-EG-avtalet antog AVS-EG-ministerrådet den 25 juni 2005 beslut nr 5/2005⁽¹⁾ om övergångsåtgärder som skall tillämpas under tiden från och med dagen för undertecknandet av det ändrade AVS-EG-partnerskapsavtalet till och med dagen för dess ikraftträdande.

Artikel 1

Bestämmelserna i det interna avtalet mellan företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om ändring av det interna avtalet av den 18 september 2000 om åtgärder och förfaranden för genomförande av AVS-EG-partnerskapsavtalet, nedan kallat "avtalet om ändring av det interna avtalet", skall tillämpas provisoriskt från och med den 25 juni 2005.

- (2) Antagandet av dessa övergångsåtgärder innebär att de flesta av bestämmelserna i avtalet om ändring av AVS-EG-avtalet, med undantag för nödvändiga ändringar vad gäller den fleråriga finansieringsramen och bestämmelser om bekämpning av terrorism och samarbete när det gäller att förhindra spridning av massförstörelsevapen, vilka är beroende av ett rådsbeslut om fastställande av tillgängliga medel, kommer att tillämpas i förtid.

Texten till avtalet om ändring av det interna avtalet åtföljer detta beslut.

Artikel 2

- (3) Företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, har enats om ett internt avtal om ändringar av det interna avtalet av den 18 september 2000 om åtgärder och förfaranden för genomförande av AVS-EG-partnerskapsavtalet, nedan kallat "avtalet om ändring av det interna avtalet". Avtalet om ändring av det interna avtalet

Detta beslut träder i kraft samtidigt som övergångsåtgärderna för tillämpning i förtid av avtalet om ändring av AVS-EG-avtalet.

⁽¹⁾ EUT L 287, 28.10.2005, s. 1.

Beslutet skall gälla fram till den dag då avtalet om ändring av det interna avtalet träder i kraft.

Artikel 3

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Luxemburg den 10 april 2006.

På medlemsstaternas regeringars vägnar

U. PLASSNIK

Ordförande

INTERNT AVTAL

mellan företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om ändring av det interna avtalet av den 18 september 2000 om åtgärder och förfaranden för genomförande av AVS-EG-partnerskapsavtalet

FÖRETRÄDARNA FÖR REGERINGARNA I EUROPEISKA GEMENSKAPENS MEDLEMSSTATER, FÖRSAMLADE I RÅDET, HAR ENATS OM FÖLJANDE

MED BEAKTANDE av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

MED BEAKTANDE av AVS-EG-partnerskapsavtalet, som undertecknades i Cotonou i Benin den 23 juni 2000, nedan kallat "AVS-EG-avtalet",

MED BEAKTANDE av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Genom ett beslut av den 27 april 2004 bemyndigade rådet kommissionen att inleda förhandlingar med AVS-staterna i syfte att ändra AVS-EG-avtalet. Dessa förhandlingar slutfördes i Bryssel den 23 februari 2005. Avtalet om ändring av AVS-EG-avtalet undertecknades i Luxemburg den 25 juni 2005.
- (2) Med anledning av detta bör det interna avtalet mellan företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, av den 18 september 2000 om åtgärder och förfaranden för genomförande av AVS-EG-partnerskapsavtalet ⁽¹⁾, nedan kallat "det interna avtalet", ändras.
- (3) Det förfarande som fastställs i det interna avtalet måste ändras för att beakta de ändringar som gjorts i artiklarna 96 och 97 i avtalet om ändring av AVS-EG-avtalet. Förfarandet bör också ändras för att beakta den nya artikeln 11b, vars första stycke utgör en av grunderna i avtalet om ändring av AVS-EG-avtalet.

HÄRIGENOM AVTALAS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det interna avtalet mellan företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, av den 18 september 2000 om åtgärder och förfaranden för genomförande av AVS-EG-partnerskapsavtalet skall ändras på följande sätt:

1. Artikel 3 skall ersättas med följande:

"Artikel 3

Medlemsstaternas ståndpunkt vid tillämpning av artiklarna 11b, 96 och 97 i AVS-EG-avtalet skall, när den gäller frågor som omfattas av medlemsstaternas behörighet, fastställas av rådet i enlighet med det förfarande som anges i bilagan.

Om de planerade åtgärderna gäller frågor som omfattas av medlemsstaternas behörighet, får rådet även fatta beslut på initiativ av en medlemsstat."

2. Artikel 9 skall ersättas med följande:

"Artikel 9

Detta avtal, upprättat i ett enda exemplar på danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska, vilka tjugo texter är lika giltiga, skall deponeras i arkiven hos rådets generalsekretariat, som skall överlämna en bestyrkt kopia till varje signatärstats regering."

⁽¹⁾ EGT L 317, 15.12.2000, s. 376.

3. Bilagan skall ersättas med följande:

"BILAGA

1. Gemenskapen och dess medlemsstater skall uttömma alla tänkbara möjligheter till dialog med en AVS-stat enligt artikel 8 i AVS-EG-avtalet, utom i särskilt brådskande fall, innan samråd i enlighet med artikel 96 i AVS-EG-avtalet inleds. En dialog som förs i enlighet med artikel 8 skall vara systematisk och formaliserad i enlighet med bestämmelserna i artikel 2 i bilaga VII till AVS-EG-avtalet. När den gemensamma parlamentariska församlingen deltar i en dialog som förs på nationell, regional och subregional nivå skall den företrädas av de båda ordförandena eller av en särskilt utsedd företrädare.
2. Om rådet, på initiativ av kommissionen eller en medlemsstat och efter att ha uttömt alla tänkbara möjligheter till dialog enligt artikel 8 i AVS-EG-avtalet, anser att en AVS-stat har underlåtit att fullgöra en skyldighet beträffande någon av grundsatserna i artiklarna 9 eller 11b i AVS-EG-avtalet eller om allvarliga fall av korruption inträffat, skall, utom i särskilt brådskande fall, den berörda AVS-staten kallas till samråd i enlighet med artikel 11b, 96 eller 97 i AVS-EG-avtalet.

Rådet skall fatta sitt beslut med kvalificerad majoritet.

Gemenskapen skall vid samrådet företrädas av rådets ordförandeskap och av kommissionen och skall sträva efter en representation på likvärdig nivå. Samrådet skall inriktas på de åtgärder som måste vidtas av den berörda parten och skall äga rum i enlighet med bestämmelserna i bilaga VII till AVS-EG-avtalet.

3. Om, trots alla ansträngningar, någon lösning inte kunnat nås vid utgången av de tidsfrister för samrådet som fastställs i artiklarna 11b, 96 eller 97 i AVS-EG-avtalet, får rådet, i enlighet med dessa artiklar och på förslag av kommissionen, med kvalificerad majoritet besluta att vidta lämpliga åtgärder, inbegripet att tills vidare delvis avbryta avtalets tillämpning; detta förfarande får även tillämpas omedelbart i brådskande fall eller om samråd avböjs.

Rådet skall fatta sitt beslut med enhällighet om beslutet avser att tills vidare fullständigt avbryta AVS-EG-avtalets tillämpning på den berörda AVS-staten.

Åtgärderna skall gälla till dess rådet, i enlighet med förfarandet i första stycket, fattar ett beslut om att ändra eller återkalla dem eller, i tillämpliga fall, under den tid som anges i beslutet.

Rådet skall för det ändamålet regelbundet, och åtminstone var sjätte månad, ompröva åtgärderna.

Rådets ordförande skall anmäla de antagna åtgärderna till den berörda AVS-staten och till AVS-EG-ministerrådet innan de träder i kraft.

Rådets beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*. Om åtgärderna antas omedelbart, skall de anmälas till AVS-staten och till AVS-EG-ministerrådet samtidigt som AVS-staten kallas till samråd.

4. Europaparlamentet skall omedelbart och till fullo underrättas om alla beslut som fattas i enlighet med punkterna 2 och 3."

Artikel 2

Detta ändrade avtal skall godkännas av varje medlemsstat i enlighet med dess konstitutionella bestämmelser. Varje medlemsstats regering skall anmäla fullgörandet av de för ikraftträdandet av det ändrade avtalet erforderliga förfarandena till rådets generalsekretariat.

Detta ändrade avtal träder i kraft vid samma tidpunkt som det ändrade AVS-EG-avtalet⁽¹⁾, under förutsättning att villkoren i första stycket är uppfyllda. Det skall gälla under samma tid som det ändrade AVS-EG-avtalet.

⁽¹⁾ Dagen för det ändrade avtalets ikraftträdande kommer att offentliggöras av rådets generalsekretariat i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Hecho en Luxemburgo, el diez de abril de dos mil seis.

V Lucemburku dne desátého dubna dva tisíce šest.

Udfærdiget i Luxembourg den tiende april to tusind og seks.

Geschehen zu Luxemburg am zehnten April zweitausendsechs.

Kahe tuhande kuuenda aasta aprillikuu kümnendal päeval Luxembourgis.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις δέκα Απριλίου δύο χιλιάδες έξι.

Done at Luxembourg on the tenth day of April in the year two thousand and six.

Fait à Luxembourg, le dix avril deux mille six.

Fatto a Lussemburgo, addì dieci aprile duemilasei.

Luksemburgā, divtūkstoš sestā gada desmitajā aprīlī.

Priimta du tūkstančiai šeštų metų balandžio dešimtą dieną Liuksemburge.

Kelt Luxembourgban, a kettőezer hatodik év április tizedik napján.

Magħmul fil-Lussemburgu, fl-ghaxar jum ta' April tas-sena elfejn u sitta.

Gedaan te Luxemburg, de tiende april tweeduizend zes.

Sporządzono w Luksemburgu dnia dziesiątego kwietnia roku dwa tysiące szóstego.

Feito no Luxemburgo, em dez de Abril de dois mil e seis.

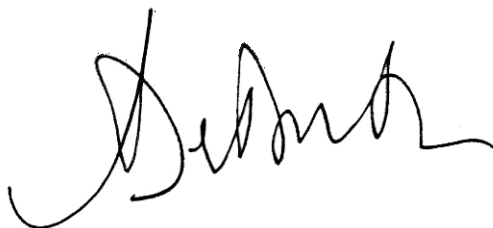
V Luxemburgu dňa desiateho apríla dvetisícšest.

V Luxembourggu, desetega aprila leta dva tisoč šest.

Tehty Luxemburgissa kymmenentenä päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattakuusi.

Som skedde i Luxemburg den tionde april tjugohundrasex.

Pour le Royaume de Belgique
Voor het Koninkrijk België
Für das Königreich Belgien



Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

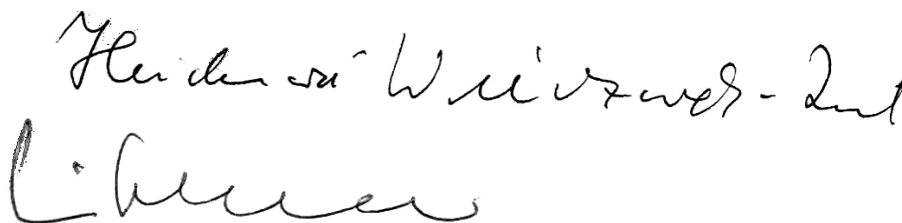
Za Českou republiku



På Kongeriget Danmarks vegne



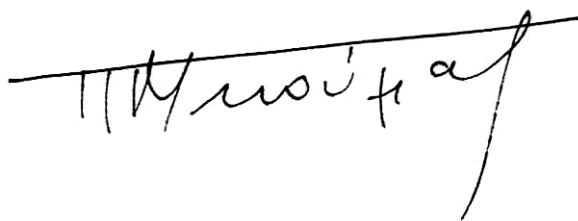
Für die Bundesrepublik Deutschland



Eesti Vabariigi nimel



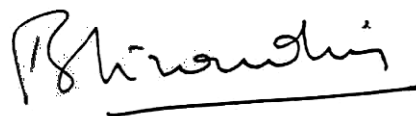
Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España



Pour la République française



Thar cheann Na hÉireann


For Ireland



Per la Repubblica italiana



Για την Κυπριακή Δημοκρατία



Latvijas Republikas vārdā



Lietuvos Respublikos vardu



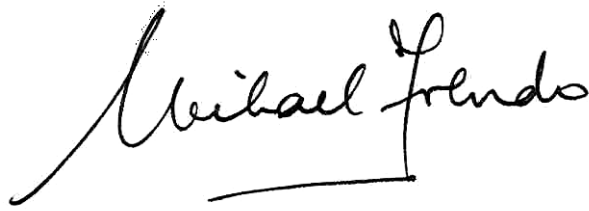
Pour le Grand-Duché de Luxembourg



A Magyar Köztársaság részéről



Għar-Repubblika ta' Malta

Handwritten signature of Michael Fenech in black ink.

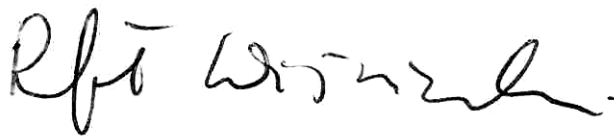
Voor het Koninkrijk der Nederlanden

Handwritten signature in black ink, consisting of a stylized name followed by a long horizontal stroke.

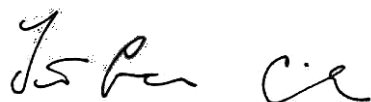
Für die Republik Österreich

Handwritten signature in black ink, consisting of a stylized name.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

Handwritten signature in black ink, consisting of a stylized name.

Pela República Portuguesa

Handwritten signature in black ink, consisting of a stylized name.

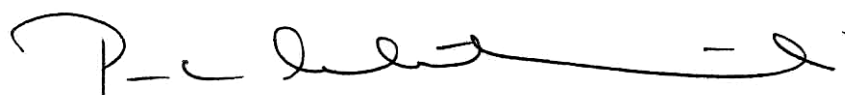
Za Republiko Slovenijo



Za Slovenskú republiku



Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland



För Konungariket Sverige



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland